# إشاريات في القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى
# (دراسة تحليلية تداولية)

**بحث جامعي**

مقدم لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج


إعداد :

**رئيسة الإسلامية**

رقم القيد: ١٤٣١٠٠٩٠

المشرف :

**الدكتور محمد فيصل، الماجستير**

رقم التوظيف : ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤


**قسم اللغة العربية وأدبها**

**كلية العلوم الإنسانية**

**جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج**

**٢٠١٨**


CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

# الاستهلال

{ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا }

"Wahai Nabi! Katakanlah kepada istri-istrimu, anak-anak perempuanmu dan istri-istri orang mukmin: "Hendaklah mereka menutupkan jilbabnya ke seluruh tubuh mereka". Yang demikian itu supaya mereka lebih mudah untuk dikenali, sehingga mereka tidak diganggu. Dan Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang."

(Qs. Al-Ahzâb : 59)



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

## الإهداء

بألف ألف الشكر من قلب عميق إليك يا ربّي، فهذا البحث الجامعي أهدى إلى:

أبي العزيز المحبوب شهيد الذي بذل جهده روحيا وجسديا لنجاح ابنته.

أمي العزيزة المحبوبة ريسياني التي أفاضت محبتها إليّ، عسى الله أن يطول عمرهما ويغفر لهما ويدخلهما في دار السلام.

وأخي الصغير المحبوب فتح الله أزكيا.

جميع أصدقاء الأحباء في قسم اللغة العربية و أدبها عام الدراسي ٢٠١٤.

جميع أخواتي المحبوبات في معهد حفاظ بيليغوال دار الحكمة بمالانج إلى هؤلاء الذين أحبهن في الله.

عسى الله أن يبارك لهم في الدارين... أمين.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

## كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي خلق الإنسان في أحسن تقويم، وأشكره سبحانه وتعالى على كمال الإيمان والإسلام، وعلى جميع نعمه كلها ما علمت وما لم أعلم، والصلاة والسلام على سيدنا وحبيبنا وشفيعنا وقرة أعيوننا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى أله وأصحابه والتابعين إلى يوم الدين.

لقد تمت كتابة هذا البحث الجامعي تحت الموضوع : **"إشاريات في القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى (دراسة تحليلية تداولية)"** بهداية الله وتوفيقه سبحانه وتعالى بجهد واجتهاد وكذلك ومساعدة هؤلاء الذين يساعدون الباحثة. فلذلك تقدم الباحثة فوائق الاحترام و شكرا جزيلا إلى:

١. الأستاذ الدكتور عبد الحارس، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٢. الدكتورة شافية، عميدة كلية العلوم الإنسانية.

٣. الدكتور حليمي، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها بكلية العلوم الإنسانية.

٤. الدكتور محمد فيصل الماجستير، الذي قد أشرفني في كتابة هذا البحث الجامعي بإرشاده وافرة.

جزاهم الله أحسن الجزاء على حسنتهم وأعمالهم ومساعدتهم. عسى الله أن يرضى جميع أعمالنا ويرشدنا إلى سبيل الرشاد وجعلنا الله و إياهم من أهل العلم و العمال ثم يجعل هذا البحث نافعا للباحث خاصة ولقارئين عامة، آمين.

مالانج، ٢٦ يونيو ٢٠١٨

الباحثة

رئيسة الإسلامية

رقم القيد: ١٤٣١٠٠٩٠



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة الشؤون الدينية

كلية العلوم الإنسانية

**قسم اللغة العربية وأدبها**

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

## تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة :

الاسم : رئيسة الإسلامية

رقم القيد : ١٤٣١٠٠٩٠

العنوان : إشاريات في القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى (دراسة تحليلية تداولية)

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمية ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة العربية وأدبها للعام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨ م.

تحريرا بمالانج، ٢٦ يونيو ٢٠١٨

المشرف

الدكتور محمد فيصل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة الشؤون الدينية

كلية العلوم الإنسانية

**قسم اللغة العربية وأدبها**

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

## تقرير لجنة المناقشة عن البحث الجامعي

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة :

الاسم : رئيسة الإسلامية

رقم القيد : ١٤٣١٠٠٩٠

العنوان : إشاريات في القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى (دراسة تحليلية تداولية)

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها على درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٠ يوليو ٢٠١٨

١- معرفة المنجية، الماجستير ( )

٢- الدكتور حليمي، الماجستير ( )

٣- الدكتور محمد فيصل، الماجستير ( )

المعرف

عميدة الكلية العلوم الإنسانية

الدكتورة شافية، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٦٠٩٢٠١٩٩١٠٣٢٠٠٢



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة الشؤون الدينية

كلية العلوم الإنسانية

**قسم اللغة العربية وأدبها**

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

## تقرير عميدة كلية العلوم الإنسانية

تقرير عميدة كلية العلوم الإنسانية

تسلمت عميدة الكلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبته الباحثة

الاسم : رئيسة الإسلامية

رقم القيد : ١٤٣١٠٠٩٠

العنوان : إشاريات في القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى (دراسة تحليلية تداولية)

لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة العربية وأدبها.

تقريرا بمالانج، [illegible] ٢٠١٨

عميدة كلية العلوم الإنسانية

الدكتورة شافية [illegible]

رقم التوظيف : ١٩٦٦٠٩١٠١٩٩١٠٣٢٠٠٢



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة الشؤون الدينية

كلية العلوم الإنسانية

**قسم اللغة العربية وأدبها**

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

## تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

تسلم قسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبته الباحثة :

الاسم : رئيسة الإسلامية

رقم القيد : ١٤٣١٠٠٩٠

العنوان : إشاريات في القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى (دراسة تحليلية تداولية)

لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة العربية وأدبها.

تقريرا بمالانج، ٣٠ يوليو ٢٠١٨

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور حليمي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٩١٦٢٠٠٩٠١١٠٠٧



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

## تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأنني الطالبة :

الاسم : رئيسة الإسلامية

رقم القيد : ١٤٣١٠٠٩٠

موضوع البحث : إشاريات في القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى (دراسة تحليلية تداولية)

حضرته وكتبته بنفسي وما زدته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا من بحثه فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو مسؤولية قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٢٦ يونيو ٢٠١٨

الباحثة

رئيسة الإسلامية

رقم القيد : ١٤٣١٠٠٩٠



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

## ملخص البحث

**الإسلامية، رئيسة.** ٢٠١٨، إشاريات في القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى (دراسة تحليلية تداولية) البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. المشرف: الدكتور محمد فيصل الماجستير.

**الكلمة الرئيسية : التداولية، الإشاريات، القصة القصيرة مصطفى المنفلوطى.**

التداولية هي فرع من فروع علم اللغة التي تبحث عن اللغة وعلاقة بين السياق والمعنى المستخدم في المواصلات. في علم التداولية فيها تبحث عن الإشاريات. الإشاريات هي الكلمة التي المرجع تغيير أو خطوة، يعتمد على الذي يصبح المتكلم، والوقت والمكان عندما تتحدث الكلام. أن الإشاريات في القصة القصيرة تكون الشيئ المهم لبحث لأن القصة القصيرة باستعمال الإشاريات. وفئيدة هذه البحث هي لتمنع من سوء التفاهم بين المتكلم والمخاطب وبحسن الرسالة الموصولة.

وأما أسئلة البحث في هذا البحث هي ما أشكال إشاريات في القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى وما وظائف إشاريات في القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى. استخدمت الباحثة المنهج الوصفي الكيفي وهي البحث لفهم ظاهرة ما التي تمر بها موضوع البحث. والنوع هذا البحث استخدمت من البحث المكتبي. مصادر البيانات مأخوذة من القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى وكتب التي تتعلق بدراسة التداولية. واستخدمت الباحثة طريقة جمع البيانات بطريقة وثائق والمكتبية.

ونتيجة البحث من شكل الإشارية تنقسم إلى خمسة أقسام هي الإشارية الشخصية والإشارية المكانية والإشارية الزمانية والإشارية الخطاب والإشارية الاجتماعية. أما وظائف الإشارية الشخصية تنقسم إلى قسمين هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل وبضمير المنفصل. ووظائف الإشارية الزمانية تنقسم إلى قسمين هي الإشارية الزمانية و الزمانية غير إشارية. ثم وظائف الإشارية المكانية تنقسم إلى قسمين هي الإشارية المكانية الموقيعية والمؤشرية. أما وظائف الإشارية الخطاب هي للإشارة إلى مرجع الجديد والإشارة إلى نص قريب. ووظائف الإشارية الاجتماعية هي للاحترام تتكون من نوع اللقب، وعلاقة القرابة، وعلاقة غير القرابة ووظيفة طبقة الاجتماعية ووظيفة التحية.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

## Abstract

**Islamiah, Roisatul**. 2018. Deixis in short story "Al-Hijab" by Musthafa Lutfi Al-Manfaluthi (Study of Pragmatic Analysis), Thesis, Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University of Malang. Supervisor: Dr. M. Faisol, M. Ag.

**Keyword: Pragmatic, Deixis, Mustafa Al-Manfaluthi short story**.

Pragmatics is the branch of science that learns about the language and the relationship between the context and meaning that used in communication. In pragmatics there is a discussion of deixis. Deixis is form of word which referent is alternated or sedentary, depending on who is the speaker, the time and place of the spoken word. Deixis in a short story becomes an important thing to be studied because the short story as a literary work show the display conversations between antigens to allow the existence of deixis. The function in tigis research is to prefent misunderstanding between speakers and listener and to deliver the messages properly.

The research problems in this research are how the forms of deixis in "Al-Hijab" short story by Mustafa Lutfi Almanfaluti and how does the deixis function in "Al-Hijab" short story by Mustafa Lutfi Almanfaluti. In this study, the researcher used descryptive qualitative method to understand the phenomenon that became the subject of this study. This type of research has been used by the research library. The source of the data is taken from the short story "Al-Hijab" by Mustafa Al-Manfaluthi and books which relates to the study of pragmatic.

The research result is a form of persona deixis, locational deixis, temporal deixis, discourse deixis and the social deixis. Here is a function of the deixis persona divided into persona deixis afixal pronouns and the lexical pronouns. The locational deixis function is divided into locative and demonstrative. The temporal deixis function is divided into temporal deixis and deixis non-deiktic. The function of the discourse deixis is to point to the close text and also to point to the new referent. And the social deixis function is the honoring for a person in the form of nickname, kinship, and the level of one's social status in society.




CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

## Abstrak

**Islamiah, Roisatul.** 2018. Deiksis dalam Cerpen "Al-Hijab" karya Musthofa Luthfi Al-Manfaluthi (Kajian Analisis Pragmatik), Skripsi, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Dosen pembimbing : Dr. M. Faisol, M. Ag.

**Kata kunci: Pragmatik, Deiksis, Cerpen Mustahofa Al-Manfaluthi.**

Pragmatik adalah cabang ilmu linguistik yang mengkaji tentang bahasa dan hubungan antara konteks dan makna yang digunakan dalam komunikasi. Di dalam ilmu pragmatik terdapat pembahasan mengenai Deiksis. Deiksis merupakan suatu kata yang referennya berganti-ganti dan berpindah-pindah bergantung pada siapa yang menjadi pembicara, serta waktu dan tempat dituturkannya suatu kata. Deiksis pada sebuah cerpen menjadi hal yang penting untuk diteliti karena cerpen sebagai suatu karya sastra yang menampilkan percakapan antar tokoh sehingga memungkinkan adanya deiksis. Adapun manfaat dari penelitian ini adalah untuk mencegah terjadinya kesalah pahaman antara pembicara dan pendengar, juga agar pesan-pesan di dalamnya dapat disampaikan dengan baik.

Adapun rumusan masalah dalam penelitian ini adalah bagaimana bentuk deiksis dalam cerpen "Al-Hijab" karya Musthafa Luthfi Al-Manfaluthy dan bagaimana fungsi deiksis dalam cerpen "Al-Hijab karya Musthafa Luthfi Al-Manfaluthy. Dalam penelitian ini peneliti menggunakan metode deskriptif kualitatif untuk memahami fenomena yang menjadi subjek penelitian ini. Jenis penelitian ini adalah library research. Sumber data yang diambil dari cerpen "Al-Hijab" karya Mustafa Al-Manfaluthi dan buku-buku yang berhubungan dengan kajian pragmatik.

Hasil penelitian yang dihasilkan oleh peneliti dari bentuk deiksis adalah deiksis persona, deiksis lokasional, deiksis temporal, deiksis wacana dan deiksis sosial. Berikut ini adalah fungsi dari deiksis persona terbagi menjadi deiksis persona pronomina afiksal dan pronomina leksikal. Fungsi deiksis lokasional terbagi menjadi deiksis lokasional lokatif, demonstratif, dan temporal. Fungsi deiksis temporal terbagi menjadi deiksis temporal dan non deiktis. Fungsi dari deiksis wacana adalah untuk menunjuk pada teks dekat dan juga untuk menunjuk pada referen yang baru. Dan fungsi deiksis social adalah penghormatan terhadap seseorang dalam bentuk julukan khusus, hubungan kerabat, dan tingkatan status social seseorang dalam masyarakat.




CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

## متحويات البحث


الاستهلال ..... أ

الإهداء ..... ب

كلمة الشكر والتقدير ..... ج

تقرير المشرف ..... د

تقرير لجنة المناقشة عن البحث الجامعي ..... هـ

تقرير عميدة كلية العلوم الإنسانية ..... و

تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها ..... ز

تقرير الباحثة ..... ح

ملخص البحث ..... ط

متحويات البحث ..... ل

**الفصل الأول**

**مقدمة ..... ١**

أ- خلفية البحث ..... ١

ب- أسئلة البحث ..... ٣

ج- أهداف البحث ..... ٤




CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

د- فوائد البحث ..... ٤
هـ- تحديد البحث ..... ٥
و- الدراسة السابقة ..... ٥
ز- منهج البحث ..... ٧

**الفصل الثانى**

**الإطار النظري ..... ١٣**
أ. مفهوم علم اللغة ..... ١٣
ب.تعريف علم التداولية ..... ١٥
ج. مفهوم الإشاريات ..... ١٧
د. أنواع الإشاريات ..... ١٨
١- الإشاريات الشخصية ..... ١٨
٢- الإشاريات المكانية ..... ٢١
٣- الإشاريات الزمانية ..... ٢٣
٤-الإشاريات الخطاب ..... ٢٤
٥-الإشاريات الاجتماعية ..... ٢٥
هـ. القصة ..... ٢٦
١) مفهوم القصة ..... ٢٦
٢) أنواع القصة ..... ٢٧
٣) عناصر القصة ..... ٢٨



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

**الفصل الثالث**

**عرض البيانات وتحليلها ..... ٣١**

أ. لمحة عن القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى ..... ٣١

ب. تحليل البيانات من قصة قصيرة الحجاب ..... ٣٣

**الفصل الرابع**

**الإختتام ..... ٧٢**

أ. الخلاصة ..... ٧٢

ب. الاقتراحات ..... ٧٤

**قائمة المراجع ..... ٧٥**

أ. المراجع العربية ..... ٧٥

ب. المراجع الأجنبية ..... ٧٧



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

# الفصل الأول

## مقدمة

### أ- خلفية البحث

إن اللغة كألة الاتصال تدور دورا هاما في الحياة الانسانية. كل الناس، في يومهم يستخدمون اللغة في الاتصال مع من بحولهم. اللغة من منتجات الثقافة البشرية ولها قيمة عالية فيها لأن بها قدر الناس على أن يتصلوا ويتعاملوا مع غيرهم وعلى أن يعبروا أفكارهم وشعورهم بواسطتها، وأيضا إن اللغة في حين تتصور بصورة المعلومة من قِبَلِ المتكلم إلى المخاطب.

تعد عملية تفهيم الأحوال والظروف عاملين ضروريين في الاتصال، إن لم تُفهَم الحال في الاتصال فستؤدي إلى سوء التفاهم بين المتكلم والمخاطب وتمنع بلوغ قصد المتكلم في المخاطب. لهذه العوامل ظهر علم من علوم اللغة الذي لا يقف في دراسة المعنى فحسبه بل يقتضي أيضا وجود انسجام المعنى بمقتضى الحال، ويسمي هذا العلم بعلم التداولية.

العلم التداولية هو علم يدرس المعنى في حال معين، وأوصاف اللغة مفهومة بهذا العلم يعني كيف تُستخدم اللغة في الاتصال. وهذا العلم يعرف من نواحي شتى، منها (١) دراسة اللغة في الاتصال وخاصة عن ناطقها. (٢) استخدام واستفهام الأفعال الكلامية. (٣) آثار تركيب الكلمة بسبب العلاقة بين المتكلم والمخاطب. (Djajasudarma, 2012, hal. 60)

العلم التداولية هو دراسة المعاني التي يبلغها المتكلم أو الكاتب ويفسرها المخاطب أو القارئ. ونتيجة هذه الدراسة تتعلق في أكثر جزئه بتحليل مراد القائل في قوله أو المتكلم في كلامه من أن تتعلق بالمعاني المنفصلة من الكلمة المستخدمة في الكلام نفسه،



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أما موضوعات هذ العلم هي الإشارة والاستلزام و الافتراض المسبق والأفعال الكلامية نواحي تركيب الخطاب. (Yule, 2014, hal. 3)

يبحث العلم التداولية في شكل وافر عن الكلام، مباشرة كان ذلك الكلام أوغير مباشرة. فمثال الكلام المباشر كالمحادثة وفيها المتكلم والمخاطب، فالمخاطب كالجهة الثانية من المحادثة يمكنه أن يسأل المتكلم عن مراد كلامه مباشرة. وأما في اللغة المكتوبة فعلى القارئ أن يهتم اهتماما إلى ما أراده الكاتب في النص المقروء. أُستُخدمت الضمائر للعوض عن عبارة الاسماء، وأثره في الكلام ظهور عدة من الأسئلة منها "ما مراد ذلك الضمير؟ أو لِمَ أوتِيَ بالضمير؟ أو ما غرض إيراد الضمير في الكلام؟" ثمّ أسّست هذه الأسئلة فنا خاصا من فنون العلم التداولية الذي سمي بالإشارة (deiksis).

الإشارة تعتمد على تعبير كلمة تكون مصدرا في الاتصال بواسطة اللغة. تعرف المعاني المضمونة في الإشارة إن عرِف كل ما يحيطها من شخص قالها ووقت ومكان قال فيها. إضافة إلى ذلك، فالإشارة هي عملية تحليل المعنى عندما تكون اللغة في حدث كلاميّ تؤثّره حال المحادثة من قبل المتكلم. وأما تعريفها في القاموس الإندونيسي الكبير فهي تعني أمرا أو غرضا معينا موجها إلى شيئ خارج لغة أو كلمة تعتمد على شخص أو زمان أو مكان.

رأى عبد الخير وأغوستين أن الإشارة هي علاقة بين الكلام أو الإشارة المستخدمة في الفعل الكلامي بالمشار الذي لا يستقر أو يمكن تغيره أو انتقاله. فالكلمات التي مشارها الإشارة هي الكلمات المتعلقة بشخص (في الأفعال الكلامية تتعلق بالضمائر الشخصية) ومكان (في الأفعال الكلامية تتعلق باسم المكان مثل هنا وهناك وهنالك) ووقت (في الأفعال الكلامية تتعلق باسم الزمان مثل آنفا وغدا وأمس). اللغة كألة الاتصال يعتبرها ناطقها في أشكال المنتجات الأدبية مثل الروايات والقصص القصيرة وغيرها. (Leonie, 2010, hal. 57)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

في هذا البحث العلمي ستركّز الباحثة بحثها في أحد القصة القصيرة للأديب العربي مصطفى لطفي المنفلوطي تحت العنوان ب"الحجاب". والحجاب قصة من قصصه العديدة في مجموعة قصصه المسمى ب"الإبارة". روي في هذه القصة القصيرة رجل تسمى فلان، وهو رجل مصريّ عازم على أن يسافر إلى أوروبا، ولكن بعد رجوعه من أوروبا تغير أسلوب تفكيره تغيرا كليا. قبل ذهابه إلى أوروبا كان رجل غِرّ مؤمن متواضع وذكي ولكن بعد رجوعه منها أصبح عاندا غاضبا متكبرا لا يؤمن برب السماوات والأرض.

أمل فلان أن يغمّض عينيه لحظة في يوم ما وحين يفتح عينيه لا يريد أن يجد النساء يلوثن مصر بنقابهن. رأى أن ارتداء النقاب من العادة القديمة، فبرأيه ذلك يريد أن يحطم بنايا وفكرات أهل مصر القديمة ويحملهم إلى قمة الحضارة العالية والمعاصرة. وبسبب هذا الوعي المختلف عن عادة بلاد الشرق ابتعد منه أصحابه، وبسبب هذه الفطرة غير المعقولة أصابه ألم صنعه لنفسه، وعاقبة كل هذا أصابه مرض شديد حتي توفي به.

بهذه العوامل المذكورة، وبعدم البحوث تبحثها باستخدام نظرية الإشاريات، وفي تحديدهم المتكلم والمخاطب سيكون الصعب إذا لم تنظر إلى السياق. لذلك الإشاريات يمكن استخدمها كألة لتسهيل القارئ او السامع على فهم نص القصة القصيرة وهدفه هو للقارئ او السامع لا يفسر غامضة ومشوهة وبروع قصتها المحزنة اختارت الباحثة هذه القصة القصيرة لتكون موضوع بحثها.

## ب- أسئلة البحث

كما خلفية البحث المذكورة، هذا البحث هو حول الإشاريات في القصة القصيرة. وأسئلة البحث من هذا البحث هو:

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١. ما أشكال إشاريات فى القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى ؟

٢. ما وظائف إشاريات فى القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى ؟

## ج- أهداف البحث

و من أهداف هذا البحث كما يلى :

١. لمعرفة أشكال إشاريات فى القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى.

٢. لمعرفة وظائف الكلمة تكوين إشاريات فى القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى.

## د- فوائد البحث

كان هذا البحث له فوائد وهي الفوائد النظرية والفوائد التطبيقية، وهي كما يلى:

١. الفوائد النظرية

- يرجو بهذا البحث أن تسهل القارئ لفهم علم اللغة، وخاصة حول استخدم التداولية بنظرية الإشاريات التي توجد في القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى.

٢. الفوائد التطبيقية

- زيادة المراجع في مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق خاصة لطلاب في قسم اللغة العربية وأدبها. وليكون مصدر الفكر ومراجعا لمن يريد على تطور المعارف خزائن العلوم خاصة في دراسة علم التداولية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

## هـ- تحديد البحث

نظرا بموضوع البحث وليكون البحث موجها يناسب المقصود فحدّدت الباحثة هي المحادثات في القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى. واستخدم الباحثة بنظرية الإشاريات عند محمود احمد نحلة التي تنقسم هذا النظرية إلى خمسة أقسام وهي الإشارية الشخصية والإشارية الزمانية والإشارية المكانية والإشارية الخطاب والإشارية الاجتماعية.

## و- الدراسة السابقة

قد سبق البحث المشبه بهذا البحث، منها:

١. ستي مفتوحة ريتنو ويهرتي، ٢٠١٧، الإشاريات الشخصية في القصة القصيرة "خليل الكافر" لجبران خليل جبران (دراسة تحليلية تداولية)، البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدبها في كلية الأداب وعلوم الثقافة جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكارتا. استعمل هذا البحث بنفس النظرية يعني الإشاريات ولكن مفتوحة ريتنو استخدم نظرية في بحثها عند جورج يول. والموضوع الذي استعملها مختلف يعني القصة القصيرة "خليل الكافر" لجبران خليل جبران. وحيث أن الباحثة ستبحث عن القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى. وأما مفتوحة ريتنو في بحثها بحثت عن الإشاريات الشخصية فقط والباحثة ستبحث عن الإشارية الشخصية والمكانية والزمانية والاجتماعية والخطاب.

٢. محمد مولانا طلحة، ٢٠١٥، إشارية شخصية فى سينيما كوغفو باندا ١ (دراسة تحليلية تداولية) البحث الجامعى، قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. استعمال هذ البحث بنفس النظرية يعني الإشاريات.والموضوع الذي استعماله مختلف

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يعني سينيما كوغفو باندا ١. وأما تحليلية محمد مولانا طلحة يعني إشاريات شخصية فقط. وحيث أن الباحثة ستبحث الموضوع القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى ونظرية ستبحث الباحثة يعني الإشارية الشخصية والمكانية والزمانية والاجتماعية والخطاب.

٣. نيكا اردیانا، ٢٠١٦، استخدام اسم الإشارة المكانية والزمانية في الرواية "Surga Retak Karya Syahmedi Dean" البحث الجامعى في قسم التربية اللغة الإندونيسية وأدابها كلية التعليم وعلم التربية في جامعة ماريتم راجا على حاج تانجونق فينانق. هذا البحث يبحث عن الإشاريات التي تنقسم الى نوعين يعني الإشارة المكانية و الإشارة الزمانية باستخدم الرواية تحت الموضوع "Surga Retak Karya Syahmedi Dean". وحيث أن الباحثة ستبحث الموضوع القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى ونظرية ستبحث عن الإشاريات التي تنقسم إلى خمسة أقسام هي الإشارية الشخصية والمكانية والزمانية والاجتماعية والخطاب.

٤. استجب، ٢٠١٥، الإشاريات فى سورة يوسف (دراسة تحليلية تداولية)، البحث الجامعى، قسم اللغة العربية وأدبها في كلية الأداب وعلوم الثقافة جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكارتا. استعمل هذا البحث بالنظرية الإشاريات التي تنقسم إلى ثلاثة أقسام وهي الإشارية الشخصية والمكانية والزمانية وأما الباحثة ستبحث عن الإشاريات التي تنقسم إلى خمسة أقسام هي الإشارية الشخصية والمكانية والزمانية والاجتماعية والخطاب. والموضوع التي استعمل استجب في بحثه مختلف، استخدم هو القرآن في سورة يوسف، والباحثة استخدم الموضوع القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٥. يانوار أكبر فابيانشاه، ٢٠١٧، الصراع الداخلي لشخص الرئيسي في رواية قصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطي بنظرية سغموند فرويد، البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. هذا البحث متساويا باستخدام نفس الموضوع ولكن مختلف في مجال النظري. استخدم هذا البحث تحليلية السيكولوجية على نظرية سغموند فرويد.

من الدراسات السابقاة المكتوبة هناك الاختلاف الواضحة مع البحث الذي ستبحث الباحثة. أما بحث الأول حتى الرابع هناك الفرق في الموضوع وهو في القصة القصيرة لجبران خليل جبران وفي سينيما كوغفو باندا ١ وفي الرواية "Surga Retak Karya Syahmedi Dean" وفي سورة يوسف ولكن ستبحث الباحثة تحت الموضوع "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى. وأما بحث الخامس هناك متساويا باستخدم نفس الموضوع والفرق في حالة النظرية وهي السيكولوجية على نظرية سيغمود فرويد واستخدم الباحثة بالنظرية الإشاريات التي تنقسم إلى خمسة أنواع وهي الإشارية الشخصية والزمانية والمكانية والاجتماعية والخطاب.

## ز- منهج البحث

المنهج هو الطريقة أو الأسلوب الذي ينتهجه العالم في بحثه أو دراسة مشكلته والوصول إلى حلول لها أو إلى بعض النتائج (العيسوي، ١٩٩٧، صفحة ١٣). فمنهج البحث هو أسلوب للتفكير والعمل يعتمده الباحث لتنظيم أفكاره وتحليلها وعرضها وبالتالي الوصول إلى النتائج وحقائق معقولة حول الظاهرة موضوع الدراسة. (غنيم، ٢٠٠٠، صفحة ٣٣)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

## ١. نوع البحث

البحث تحت الموضوع "إشاريات في القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفي المنفلوطي (دراسة تحليلية تداولية)" هو البحث الكيفي الوصفي. وغالبا تسمى ببحوث الطبيعية لأن هذا البحث يتم على الحالة الطبيعية وتسمى أيضا بطريقة إتنوغرافي لأنه في البداية يستخدم هذا الأسلوب على الأكثر في مجال البحوث من علم الإنسان الثقافي، ويشار إلى الطريقة الوصفي لأن البيانات التي تم جمعها والتحليلية هو أكثر من الوصفية. (Sugiyono, 2011, hal. 8)

وعند ليكسي ج موليونج (Lexy J Moleong) أن هذا المنهج بواسطة على أساس من البحث، ونموذج البحث، وأسئلة البحث ، ومراحل معايير البحث، تقنيات البحث، والفحص الفني وتحليل البيانات (Sudarto, 2007, hal. 63-64). والنوع من هذا البحث من حيث جنسه هو البحث مكتبي وهو منهج الحقائق النظري يعنى الاستطلاع على كتب المراجع والمجالات والمقالات المتعلقة بمادة هذا البحث العلمي. (Zed, 2004, hal. 2)

## ٢. مصادر البيانات

في هذا البحث، تنقسم مصادر البيانات إلى نوعين، وهي :

أ- مصادر البيانات الرئيسية

مصادر البيانات الرئيسية هي مصادر البيانات التي تم الحصول عليها أو جمعها الباحثة مباشرة من مصادر البيانات. وكان البيانات الرئيسية أيضا البيانات الأصلية أو البيانات الجديدة أن له خصائص حتى الأن. (Azwar, 2004, hal. 23)

الباحثة تجمع البيانات بطريق مباشرة من المصدر الأول أو حيث قصد البحوث. في هذه الدراسة استخدمت الباحثة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

البيانات الرئيسية بقصة قصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى، وكتب التي ترتبط عن تداولية وتتعلق بهذا البحث.

ب- مصادر البيانات الثانوية

مصادر البيانات الثانوية هي مصادر البيانات التي تم الحصول عليها أو الباحث جمعها من مجموعة متنوعة من المصادر الموجودة بالفعل أو مصادر البيانات التي تدعم وتكمل مصدر البيانات الرئيسية. (Azwar, 2004, hal. 24)

مصادر البيانات التى تساعد الباحثة في تحليل هذا البحث منها كتب ومراجع فيما تتعلق بهذ البحث ودراسة السابقة والمقالات والمجلات المتعلقة بهذا البحث.

### ٣. طريقة جمع البيانات

تستخدم الباحثة طريقة الوثائقية وهي الذي يعني الجمع المتأني والدقيق للوثائق عن مشكلة البحث، ومن ثم القيام بتحليلها تحليلا يستطيع الباحثة بموجبه استنتاج ما يتصل بمشكلة البحث من نتائج (الربيعة، ١٤٤٣، صفحة ١٥). طريقة الوثائقية هي طريقة في بحث الحقائق المأخوذة من الكتب المتعلق بالموضوع هذا البحث (Basrowi, 2008, hal. 158). ويقال أن هذه الطريقة متساوية بالدراسة المكتبة وهي الأعمال المتعلقة بمنهج جمع البيانات المكتبة وقراءتها وتسجيلها وتحليلها. (Zed, 2004, hal. 3)

كانت الباحثة في جمع البيانات هذا البحث تستخدم منهج القراءة والتسجيل. استخدمت منهج القراءة للفهم عن البيانات المكتوبة بطريقة قراءة القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى.

- الخطوات في منهج القراءة هي :

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أ. القراءة بعناية على قصة قصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى.

ب. إعادة القراءة وإعطاء الإشارة في بعض نصوص ثم تحليلها.

ومنهج التسجيل هو تعليق البيانات المكتوبة المستخدمة التحليل.

- والخطوات في منهج التسجيل هي :

أ. تسجيل البيانات المكتوبة المختارة في منهج القراءة

ب. إعطاء الإشارة في ملخص المكتوبة

ج. تسجيل ملخص البيانات للحصول على تركيز المعلومات من موضوع البحث.

د. تسجيل ارتباط البيانات بعضها بعضا لتسير البيانات وتحليلها.

### ٤. طريقة تحليل البيانات

وقال ناسوتيون أن تحليل هو مهمة صعبية، وتتطلب العمل الجاد. التحليل يتطلب القوة الخلافة والقدرة الفكرية العالية. ليست هناك طريقة معينة التى تمكن اتباعها لإجراء التحليل، بحيث أن كل باحثة أن تجد طريقة خاصة بها لينظر تتناسب مع طبيعة بحثه. نفس المادة ويمكن التصنيف لآخرين من خلال المحققين المختلفين. (Sugiyono, 2011, hal. 244)

ونظرية ميلس و هوبيرمان يعرف بأن النشاط في تحليل البيانات الكيفي ويعمل بشكل مستمر حتى اكتمال .(Sugiyono, 2011, hal 91). وخطوات في تحليل البيانات :

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١) جمع البيانات

عملية جمع البيانات من المخبرين اللازمة لتحقيق أهداف البحث. جمعت الباحثة بيانات تشمل على:

أ. من خلال قراءة القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى وقراءة الكتب حول الإشاريات.

ب. نعيد قراءة بدقة، ونعطى العلامة على الخط السفلى من النص أو الكلمات التي تعتبر مهمة.

٢) تخفيض البيانات

تخفيض البيانات يعنى تلخيص، واختيار الأشياء التي من أساسية، والتركيز على الأشياء التي مهمة للبحث عن المواضع والأنماط (Sugiyono, 2011, hal. 92). في عملية تخفيض البيانات تحتج إلى القيام بعض الخطوات، وهي :

أ. تقديم ملخص من النص التي قد تكتوبها وإعطاء العلامة، وذالك لتسهيل الباحثة إلى إعادة النظر في البيانات كما تريد.

ب. تحديد وفرز البيانات التي تعتبر مهمة أم لا.

٣) عرض البيانات

عرض البيانات هي عملية لسهولة الباحثة في فهم ما حدث، وتزديد الفهم من خطة العمل بما قد فهمها الباحثة (Sugiyono, 2011, hal. 95). الخطوات التي تجب إلى العمل به، وهي :

أ. تصنيف البيانات التي قد إنشاؤها من تخفيض البيانات على أساس الموضوعات التي تشكل من الإشاريات في نص القصة القصيرة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب. حضر البيانات التي قد تصنيفها من قبل بنظرية التداولية.

٤) الخلاصة / التحقيق

في هذه المرحلة هي عملية أخذ الاستخلاص من نتائج عرض البيانات. ثم تقرير الباحثة عن نتائج البحوث كاملة، بنتائج الجديدة تختلف عن النتائج الحالية عن الإشاريات التي ترتبط القصة القصيرة بنظرية تداولية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

# الفصل الثاني

# الإطار النظري

## أ. مفهوم علم اللغة

منذ أواخر القرن التاسع عشر أخذ مفهوم "اللغة" طبيعتها، ووظيفتها، ودراستها في التغير. وقد أحدث ذلك التغير جهود متلاحقة بذلها علماء الغرب لدراسة معظم لغات العالم وصفا وتاريخا ومقارنة، وللوصول من ذلك إلى نظرية أو نظريات عامة في "اللغة" تكشف عن حقيقتها نشأة وتطورا، وتبرز القوانين أو الأصول العامة التي تشترك فيها لغات البشر، وتعين على تحديد وتدقيق مناهج الدراسة اللغوية وسائلها. (السعران، ١٩٦٢، صفحة ١١)

لقد عرف اللغوى العربى ابن جنى (المتوفى ٣٩٢ هـ) اللغة بعبارته : "حد اللغة أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم". وهذا التعريف يتضمن العناصر الأساسية لتعريف اللغة ويتفق مع كثير من التعريفات الحديثة للغة، فهو يوضح الطبيعة الصوتية للغة ويؤكد أن اللغة أصوات، وهو بهذا يستبعد الخطأ الشائع الذى يتوهم أن اللغة في جوهرها ظاهرة مكتوبة. ويوضح تعريف ابن جنى طبيعة اللغة من جانب ووظيفتها من الجانب الآخر. (حجازى، صفحة ١٠)

وقد نحي "علم اللغة" من مجاله، إلى حين، البحث في مسائل لغوية، أو في جوانب منها، ذلك لأنها مسائل لا سبيل إلى درسها الدرس العلمي الصحيح، إما لضآلة مادتها ضآلة ترد الكلام فيها ضربا من ضروب الفرض والحدس والتخمين أو ضربا من ضروب "الميتافيزيقا" وإما لاستحالة درسها دراسة علمية لأسباب أخر. ومن هذه المسائل في رأي أغلب علماء اللغة المعاصرين، البحث في "نشأة اللغة". (السعران، ١٩٦٢، صفحة ١١)



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

كما أن "علم اللغة" قد وسع من مجال الدراسة اللغوية، بأن أخضع للبحث مسائل جديدة، وبأن فصل البحث في مسائل لم يكن يفصل فيها القدماء، كما أنه قد استبقى كثيرا من مشكلات الدراسة اللغوية القديمة. ولكن "علم اللغة" في بحثه جميع ما يبحث يصدر عن مبدأ عام، أو عن مبادئ عامة، ويقفو منهجا فردا، ويستهدي وسائل معينة، فدراساته مترابطة متكاملة يسودها روح العلم وأسلوبه. (السعران، ١٩٦٢، صفحة ١٢)

هذه الدراسة الحديثة للغة "علم" وإن خالفت، كثيرا أو قليلا، العلوم الطبيعية مثلا، فمادة اللغة. لا تخضع لما تخضع له تلك العلوم من التجربة المعملية وإن استعين في درس أصوات اللغة ببعض الآلات والأدوات "والقوانين اللغوية" ليس لها للقوانين في العلوم الطبيعية مثلا من حتمية وجبرية. (السعران، ١٩٦٢، صفحة ١٢)

لا بل إن اسم ذلك العلم نفسه ليبدو غريبا على الأسماع والأفهام وإنه ليثير كثيرا من التصورات عن موضوعه أغلبها مجانب للصواب، مقارب للوهم. ف Le Linguistique Generale (علم اللغة العام)، أو Le Science du Langange (علم اللغة) في ذهن جمهرة المثقفين الفرنسيين، و General Linguistics أو Linguistics أو Linguistics Science في سمع المتكلم بالانجليزية وفهمه و Scrapchwissenschaft أو Linguistik في أذن الناطق بالألمانية وفكره، لا تزال غربية جديدة. (السعران، ١٩٦٢، صفحة ١٦)

علم اللغة هو العلم الذي يتخذ "اللغة" موضوعا له. قال فرديناند دي سوسير في "محاضرات في علم اللغة العام" إن : (موضوع العلم اللغة الوحيد والصحيح هو اللغة معتبرة في ذاتها ومن أجل ذاتها). (السعران، ١٩٦٢، صفحة ٤٩) فبهذا، دراسة علم اللغة هي رمز الأصوات الوسطى الذي يستخدم فيه المجتمع للاتصال والتعاون والتعارف بنفسه.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

## ب. تعريف علم التداولية

التداول لغة، مصدر تداول، يقال : دال يدول دولا : انتقل من حال إلى حال، وأدال الشيء : جعله متداولا، وتداولت الأيدي الشيء : أخذته هذه مرة وتلك مرة. والتداولية اصطلاحا، اتجاه في الدراسات اللسانية يعنى بأثر التفاعل التخاطبي في موقف الخطاب، ويستتبع هذا التفاعل دراسة كل المعطيات اللغوية والخطابية المتعلقة بالتلفظ، وبخاصة المضامين والمدلولات التى يولدها الاستعمال في السياق. (السيد، ٢٠٠٣، صفحة ١١٩)

وتشمل هذه المعطيات : فمعتقدات المتكلم ومقاصده، وشخصيته وتكوينه الثقافي ومن يشارك في الحدث اللغوي. والمعرفة المشتركة بين المتخاطبين والوقائع الخارجية ومن بينها الظروف المكانية والزمانية، والعلاقات الاجتماعية بين الأطراف هي أهم ما تركز عليه التداولية. وقد استعمل بعض المحدثين مصطلح "البراغماتية" وآخرون مصطلح "الذرائعية" لكن الذي يعيب هذا الأخير هو كلمة "Pragmatique" اليونانية تعنى الاستعمال حسب. (السيد، ٢٠٠٣، صفحة ١٢٠)

التداولية هي دراسة الأسس التى نستطيع بها أن نعرف لم تكون مجموعة من الجمل شاذة anomalous تداوليا أو تعدّ فى الكلام المحال كأن يقال مثلا: أرسطو يونانى لكنى لا أعتقد ذلك! أو يقال آمرك بأن تخالف أمرى أو يقال : الشمس لو سمحت تدور حول الأرض. وعلى الرغم من أن إيضاح الشذوذ في هذه الجمل قد يكون سبيلا جيدا للوصول إلى نوع من الأسس التى تقوم عليها التداولية فهو لا يعد تعريفا شاملا لكل مجالاتها. (نحلة، ٢٠٠٢، صفحة ١١)

وأما التداولية عند فيرحار هي فرع من اللغوية التى تبحث ما تتضمن إلى بنية اللغة كآلة المواصلات بين المتكلم والمستمع، واليرجعية للعلامات اللغوية على الأمور أنماط إضافية لغوية (ekstralingual) التي تمت مناقشتها (Verhaar, 2001, hal. 14).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

عنصر من عناصر التداولية التى موصوف أنماط فولغية في الكلام المستخدم هو الإشاريات. أنا، وأنت، ونحن، وهنا، وهناك، والآن هي الكلمات الإشاريات. ويقال إن هذه الكلمات لتكون الإشاريات لأن مراجعه نقل أو تغيير حسب الشخص والزمان والمكان منطوق هذه الكلمات.

التداولية هي أصول من أصول علم اللغة يبحث عن سلسلة اللغة الخارجية متعلق بكيفية استخدام اللغة في المحادث. وعلم التداولية له دور عظيم لمرور أي المعاملات الشفهية الجديدة بين المتكلم أو المخاطب وبجانب ذلك كل كلام يفهم بسهولة (Yule, 2014, hal. 5). وقال الدكتور مسعود صحراوي إن التداولية تدرس عن اللغة عند استعمالها في الطبقات المقامية المختلفة، أي باعتبارها كلاما محددا، صادرا من "متكلم محدد" وموجها إلى "مخاطب محدد"، "بلفظ محدد" في "مقام تواصلي محدد" لتحقيق "غرض تواصلي محدد". (صحراوي، ٢٠٠٥، صفحة ٢٦)

من هنا كان أوجز تعريف للتداولية وأقربه إلى القبول هو : دراسة اللغة في الاستعمال أو في التواصل لأنه يشير إلى أن المعنى ليس شيأ متأصلا في الكلمات وحدةا، ولا يرتبط بالمتكلم وحدة، ولا السامع وحدة، فصناغة المعنى تتمثل في تداول اللغة بين المتكلم والسامع في سياق محدد (مادى، واجتماعى، ولغوى) وصولا إلى المعنى الكامن في كلام ما. (نحلة، ٢٠٠٢، صفحة ١٤)

وأما وظائف التداولية هي تجاوز الدرس التداولي فكرة الوظيفة الوحيدة للغة وهي التواصل، الي تعدد الوظائف، و لعل أهمها أن اللغة ذات وظيفة تأثيرية في السلوك الإنساني، وتبنى عليها تغيرات في المواقف والآراء، وتحدد الوظائف التداولية وضعية مكونات الجملة بالنظر إلى البنية الإخبارية والمعلوماتية، بعلاقة الجملة بالطبقات المقامية المحتمل أن تنجز فيها. لقد أصبحت التداولية مشروعا هاما واسع الأفق في اللسانيات النصية يولى أهمية خاصة للأقطاب ومناحي النصية فيه، حيث

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أمكن من خلاله الإجابة عن كثير من الأسئلة التي تتعلق بالتواصل والتفاعل وشروط الأداء. (أرمنكو، ١٩٨٦، صفحة ٤٦)

وأحد فرع من فروع ما تشتمل دراسته في التداولية هي الإشاريات تعنى اللفظ المستخدم في الكلام لدلالة على شخص أو مكان أو زمان، وسيأتي بيانها كاملا. وفي هذا البحث عن الإشاريات كما يلي :

### ج. مفهوم الإشاريات

الإشاريات لغة من اللغة اليونانية وهي deiktikos ومعناها علامة مباشرة (Nadar, 2009, hal. 54). والإشارة هي استعمال كلمة لتدل على معنى نسي مرتبط بزمان ومكان الكلام، مثل الآن و هذا و هناك (Al-Khuli, 1982, hal. 67). و في المعجم اللغة الإندونيسية الكبير مكتوب فيه معنى الإشاريات كما يلي : "الاشياء أو الوظائف التي تدل على معان خارج اللغة : تشير الكلمة إلى الشخصية والزمان والمكان الكلام". ويقال إن هذه الكلمات تكون الإشاريات لأن مراجعه نقل أو تغيير اعتمادا على من هو المتكلم ويعتمد على نطق الكلمة. (Purwo, 1984, hal. 1)

تدور الإشارة في اللغة كلمةً كانت هي أو غيرَ كلمة كمشير الأشياء أو الأهداف المعينة خارج اللغة. وحينئذٍ، تقال اللغة إشاريّة إن كان المشار إليه متناقلا ومتبادلا نظرا إلى المتكلم ويعتمد معناها أيضا على زمان أو مكان تُكُلِّمت فيه الكلمة. وأصبحت هذه ظاهرةُ الإشارةِ أبرزَ الطرق لوصف العلاقة بين اللغة والسياق فيها (Putrayasa, 2014, hal. 38). وعلى سبيل المثال كلمة "قلت، هنا، الآن" لم يكن يرجعية ثابتة، ولكن تختلف اعتمادا على مجموعة متنوعة من الأشياء. اصبح يرجعا من كلمة أنا واضحة الذي من يقول الكلمة. كلمة هنا لديها إشارة حقيقية في معرفة بعد ما قبل الكلمة. وبالمثال، فإن كلمة الآن عندما معروف أيضا متى تلك الكلمة تلفظ. (Abdurrahman, 2006)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الإشاريات هي تلك الأشكال الإحالية التي ترتبط بسياق المتكلم مع التفريق الأساس بين التعبيرات الإشارية القريبة من المتكلم مقابل التعبيرات الإشارية البعيدة عنه (الشهري، ٢٠٠٤، صفحة ٨١). فكل الفعل في اللغة يكون ناجحا إذا علم المخاطب قصد وإحالة العبارة، وإذا كان للمتكلم غرض ينبغي بموجبه أن يشكل المخاطب هذه المعرفة (دايك، ٢٠٠٠، صفحة ٢٦٦). فالإشاريات في اللغة العربية تساوي بأسماء الإشارة وأسماء الموصول والضمائر وظروف الزمان والمكان وهي من العلامات اللغوية التي لا يتحدد يرجعها إلا في واقعة الخطاب.

إذا قرأنا الجملة الآتية مقتطعة من سياقها "سوف يقومون بهذا العمل غدا" وجدناها شديدة الغموض، لأنها تحتوي على عدد من العناصر الإشارية التي يعتمد تفسيرها اعتمادا تاما على السياق المادي الذى قيلت فيه، ومعرفة المراجع الذي تحيل إليه، ومن هذه العناصر: واو جمع (يقومون)، واسم الإشارة (هذا)، وظرف الزمان (غدا)، ولا يتضح معنى هذه الجملة إلا إذا عرفنا ما تشير إليه. (العزيز، ٢٠١١، الصفحات ٣٤٦-٣٤٧)

وأغلب الباحثين على أن الإشاريات خمسة أنواع وهي : الإشاريات الشخصية، والإشاريات المكانية، والإشاريات الزمانية، والإشاريات اجتماعية، والإشاريات خطابية أو نصية، واقتصر بعضهم على الثلاثة الأول، وبعضهم على الأربعة الأخر وسوف نوجز القول في أنواعها الخمسة:

## د. أنواع الإشاريات

### ١- الإشاريات الشخصية

الإشاريات الشخصية هي تمثل الضمائر الدالة على المتكلم والمخاطب سواء كانت متصلة أو منفصلة. أو وتشمل ضمائر المتكلم، والمخاطب والغائب

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

فهذه الضمائر عناصر إشارية، لأن يرجعها يعتمد اعتمادا تاما على السياق الذي تستخدم فيه (نحلة، ٢٠٠٢، الصفحات ١٧-١٨). في الحياة اليومية وجدنا وسمعنا عدة المحادثات المتنوعة لا نفهمها إلا بمعرفة حقيقة الحادثة تلك المحادثة، على ضرب المثال كما يلى :

١. يكتب الدرس في مكتبي
٢. أريدك الرجوع الى البيت الآن
٣. رأيتهم في السوق أمس

فهمنا في الجملة الأولى قصد المحادثة ولا نفهم فهما جيدا يرجع كل الضمائر من المتكلم؟ ومن المخاطب؟ أو من الغائب؟ إلا بملاحظة أحوال الحقيقة حدث هذا الخطاب وكذلك كما جرى في الجملة الثانية والثالثة، فهذه هي صيغ الإشاريات الشخصية.

هذا النوع يشمل جميع الأساليب المستخدمة في واقعة الخطاب، وكان دور الأشخاص في واقعة الخطاب عنصرا في الإشاريات الشخصية ويتركز في استعمال ضمائر في كل شخص، على سبيل المثال شخصية المتكلم تستخدم ضمائر أنا ونحن وضمائر المخاطب هي أنت وأنتِ وأنتما وأنتم وأنتن وضمائرالغائب هي هو وهي وهما وهن. وفي بعض الأحيان الإشاريات الشخصية لضمائر المتكلم في واقعة الخطاب في اللغة العربية خاصة تتصرف بحرف "ي" لضمير انا وتتصرف بحرف "نا" لضمير نحن. (نحلة، ٢٠٠٢، صفحة ١٨)

أوضح العناصر الإشارية الدالة على الشخص هي ضمائر المتكلم أنا و نحن، وضمائر الخطاب مفردا أو مثنى أو جمعا، مذكرا أو مؤنثا، وضمائر الغائبة مفردا أو مثنى أو جمعا مذكرا أو مؤنثا. وقد ينشأ نوع من اللبس في استخدام الضمائر، إذا تعدد الأشخاص فيؤدي هذا إلى تعدد في إحالات الضمائر، مثل:

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

"دخل خالد القاعة فرأى بكرا جالسا وراه بكر فابتسم له وصافحه". فإن إحالة الضمير في (ابتسم و صافحه) فيها نوع من اللبس في أنها يمكن أن تعود على خالد أو على بكر. (المتوكل، صفحة ١٤٤)

تثبت الإشارية وفقا لدور المشارك في الحادثة اللغة. تتكون دراسة ذاتية من ثلاثة أنواع: المتكلم والمخاطب والغائب. فتسمى هنا الضمائر، وكل من هذه تتصرف مع علامات الجمع والتأنيث وغيرها، فاذا جردناها من تلك العلامات ومن النون التي تلحق بها في بعض اللغات، ظهرت المشابهة بينها كلها. فضمير المتكلم مقطع حلقي محصور بين الياء والكاف، فهو في العربية الياء أو الحاء وتظهر في الجمع (نحن). وأما ضمير المخاطب اذا تجرد من الجنس والعدد، فهو حرف التاء في سائر اللغات. ففي العربية وأخواتها، التاء في انت وفي اللاتينية tu وفي اليونانية su (والتاء والسين تتبادلان) وكذلك في بعض اللغات. أما الغائب فالأصل فيه الهاء في اللغات الشرقية وما يقابلها في اللغات الأخرى. (زيدان، صفحة ٤٣)

الإشارية الشخصية الأولى (متكلم) والشخصية الثانية (مخاطب) مراجعها بصفة إشاريات، وهذا تعني أن يرجعة الشخصية الأولى أي متكلم والشخصية الثانية أي مخاطب في وضع المحادثات. بل، فإن الشخصية الثالثة (غائب) هي نوع من الشخصية التي يرجعية بصفة غير إشاريات بينها (Zahara, 2011, hal. 41). ضمير هو الإسم الذي يشير إلى متكلم، مخاطب، وغائب ويتكون من اثنين من الأشكال الصرفية، وهي ضمير المتصل وضمير المنفصل. وأما الفعل، ستكون ملزمة بضمائر. ولذالك الإشارية الشخصية والزمانية ترتبط ارتباطا وثيقا جدا.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ههنا جدول من ضمير المتصل وضمير المنفصل:

| | رفع منفصل | رفع متصل | نصب متصل | الفعل المضارع |
|---|---|---|---|---|
| المتكلم | أنا | تُ | ى | أ– |
| المخاطب | أنتَ | تَ | كَ | ت– |
| المخاطبة | أنتِ | تِ | كِ | ت–ين |
| الغائب | هو | – | هُ | ي– |
| الغائبة | هي | – | ها | ت– |
| المتكلمين | نحن | نا | نا | ن– |
| المخاطبين | أنتم | تم | كم | ت–ون |
| المخاطبات | أنتنّ | تنّ | كنّ | ت–ن |
| الغائبين | هم | وا | هم | ي–ون |
| الغائبات | هنّ | ن | هنّ | ي–ن |

## ٢- الإشاريات المكانية

وهي عناصر إشارية تشير إلى أماكن يعتمد استعمالها وتفسيرها على معرفة مكان المتكلم وقت التكلم، أو على مكان آخر معروف للمخاطب أو السامع، ويكون لتحديد المكان أثره في اختيار العناصر التي تشير إليه قربا أو بعدا أو وجهة (نحلة، ٢٠٠٢، صفحة ٢١). ومن بعض الأفعال فيها معنى الحركة من مكان إلى مكان نحو "ذهب" و "جاء" و "تقرب" فهذه الأفعال سوف تضمن معنى الإشاريات إذا كان تستخدم لتباعد ولتقارب المتكلم. وذهبت أغوستنا أن الإشاريات المكانية تشير إلى المكان بين المتكلم والمخاطب في واقعة الخطاب. (Setiaji, 2018)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ومن الممكن أن الأساس التداولي في الإشاريات المكانية المناسبة هو المسافة السيكولوجية. القرب الظاهري عند المتكلم لديه المعنى القرب السيكولوجي عنده وكذالك كما جرى لبعده. وكان الناس في الأنشطة اللغوية يفرق القرب أو البعد كما يلى:

١) كلمة "هنا" تشمل معنى القرب بالمتكلم
٢) كلمة "هناك" تشمل معنى البعد بالمتكلم والقرب بالمخاطب و في بعض الأحيان كلمة "هناك" تشمل معنى البعد بالمتكلم والبعد بالمخاطب الأمثلة:

أ. سأجلس هنا مع أستاذي
ب. سنذهب هناك معا بعد المغرب
ج. أين المكان الذي تأمرني بالجلوس؟ هنا أم هناك؟

نرى الأمثلة السابقة أنها تشمل كلمة "هنا" و "هناك" ولا نعلم المسافة الحقيقي لمكان المشير كما لا نعلم المكان يقع الخطاب إلا بملاحظة أحوال الخطاب، فهذه كلها تضمن الإشاريات المكانية. وهناك بعض الكلمات الأخرى تستخدم في الإشاريات المكانية كمثل "بعيد" و "قريب" و "طويل" و "قصير" و "شمال" و "جنوب" و "أمام" و "خلف" وسائر ظروف المكان.

فلو قال شخص : أحب أن أعمل هنا.

فهل يعني : في هذا المكتب، أو في هذه المؤسسة، أو في هذا المبنى، أو في هذه القرية، أو في هذه الدولة... فكلمة هنا تعبير إشاري، وإن كان يشير إلى شيء قريب من المتكلم إلا إنه قد يكون بعيدا عن المخاطب، فلا يمكن تفسيره إلا بمعرفة المكان الذي يقصد المتكلم الإشارة إليه (نحلة، ٢٠٠٢، صفحة ٢٢). وتتعقد المسألة إذا كان المخاطب لا يرى المتكلم، مثلا حين يصف شخص

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

لصديقه مكانه عبر الهاتف : تقع الجامعة على يميني. فبالرغم من اكتمال الخطاب لغة، وبالرغم من معرفة المرسل إليه بموقع الجامعة، إلا أنه يصعب معرفة موقع المرسل بالتحديد، فلا يقدر على ذلك إلا إذا استطاع أن يعرف اتجاه سير المرسل. (الشهري، ٢٠٠٤، صفحة ٨٤)

### ٣- الإشاريات الزمانية

الإشاريات الزمانية كلمات تدل على زمان يحدده السياق بالقياس إلى زمان المتكلم، فزمان المتكلم هو مركز الإشارة الزمانية في الكلام، فإذا لم يعرف زمان المتكلم أو مركز الإشارة الزمانية التباس الأمر، فإذا قلت مثلا "نلتقي الساعة العاشرة" نجد أن زمان المتكلم وسياقهما الذان يحددان المقصود بالساعة العاشرة صباحا أم مساء اليوم أو الغدا (نحلة، ٢٠٠٢، صفحة ١٩). أو هي كلمات تدل على زمان يحدده السياق بالقياس إلى زمان التلفظ، فإذا لم يعرف زمان التكلم أو مركز الإشارة الزمانية التباس الأمر على السامع أو القارئ (أرمنكو، ١٩٨٦، صفحة ٤٢).

الألفاظ المستخدمة في الخطاب للدلالة على الزمان كمثل أمس و الآن وغدا والأسبوع الماضى ويوم الجمعة، والسنة المقبلة ومنذ شهر... الخ (نحلة، ٢٠٠٢، صفحة ٢٠)، وما شبه ذلك تسمى بألفاظ الإشاريات الزمانية، على سبيل المثال "ذهبت أمي إلى المستشفى أمس" نرى كلمة "أمس" في هذه العبارة فإننا لا نفهم يرجع زمان المراد، هل هذا اليوم قبل الآن؟ هل هذا اليوم يوم الإثنين؟ لا نعلم أن نحدد ونثبت يرجع ذلك الزمان إذا لم نعلم زمان المراد تماما في قياس الكلام. والمثال الآخر "سيعمل أحمد وأبوه يوما المستقبلان" نرى هذا المثال فيه العبارة "اليومان المستقبلان" فإننا لم نعلم يرجع زمان الخطاب كما لم نعلم يرجع المتكلم والمخاطب.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

فإذا وجدنا إعلانا: ستبدأ التخفيضات الأسبوع القادم. فإننا إذا لم نعلم زمن الخطاب (الإعلان) فإننا لا نعرف هل التخفيضات ستبدأ، أم مضى الأسبوع وبدأت التخفيضات، كما إننا لا نستطيع تحديده على وجه الدقة إذا لم نعلم وقت الإعلان تماما. وقد يستغرق الإحالة إلى الزمان المدة الزمانية كلها كأن يقال اليوم الاثنين، وقد تستغرق مدة محددة من الزمان، كأن يقال ضرب زيد عمرا يوم الخميس، فالضرب يستغرق جزء من اليوم. وقد يتسع مدى بعض العناصر الإشارية إلى الزمان فيتجاوز الزمان المحدد له عرفا إلى زمان أوسع فكلمة اليوم في قولنا بنات اليوم تشمل العصر الذي نعيش فيه. وكل ذلك موكول إلى السياق الذي يستخدم فيه هذه العناصر الإشارية إلى الزمان. (نحلة، ٢٠٠٢، صفحة ٢٠)

ويلحظ بعض الباحثين أن بعض استعمالات اللغة لا ينفك عن الإشارة الزمانية كبعض أنواع التحيات مثل صباح الخير فهي لا تقال إلا في الصباح. وتقع المفارقة إذا قالها واحد من الناس في المساء مثلا، وليس هذا مما تضبطه قواعد اللغة، بل أعراف الاستعمال. (نحلة، ٢٠٠٢، صفحة ٢١)

### ٤- الإشاريات الخطاب

الإشاريات الخطاب هي لا تحيل إلى ذات اليرجع، بل تخلق اليرجع فإذا كنت تروى قصة ثم ذكرتك بقصة أخرى فقد تشير إليها، ثم توقف قائلا: لكن تلك قصة أخرى، فالإشارة هنا إلى يرجع جديد. على أن هذا التمييز بين إشاريات النص والإحالة إلى عنصر فيه ليس حاسما، ذلك بأن الإحالة في قصاراها ضرب من إشاريات النص، أو هي أساس فيها. (نحلة، ٢٠٠٢، صفحة ٢٤)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وقد يبدو طبيعيا أن تستعار إشاريات المكان لتستخدم إشاريات للخطاب فكما يقال: الأسبوع الماضى يمكن أن يقال: الفصل الماضى من الكتاب، أو الرأى السابق، وقد يقال: هذا النص للإشارة إلى نص قريب أو تلك القصة إشارة إلى قصة بعد بها القول. (نحلة، ٢٠٠٢، صفحة ٢٤)

لكن هناك إشاريات للخطاب تعد من خواص الخطاب وتتمثل في العبارات التي تذكر في النص مشيرة إلى موقف خاص بالمتكلم فقد يتحير في ترجيح رأى على رأى أو الوصول إلى مقطع اليقين في مناقشة أمر فيقول: ومهما يكن من أمر، وقد يحتاج أن يستدرك على كلام سابق أو يضرب عنه فيستخدم لكن أو بل، وقد يعن له أن يضيف إلى ما قال شيأ آخر فيقول فضلا عن ذلك، وقد يعمد إلى تضعيف رأى فيذكره بصيغة التمريض قيل، وقد يريد أن يرتب أمرا على آخر فيقول من ثم... الخ وهذه كلها إشاريات خطابية خالصة لا تزال في حاجة إلى دراسة تجلو جوانبها واستخداماتها إشاريات للخطاب. (نحلة، ٢٠٠٢، الصفحات ٢٤-٢٥)

### ٥- الإشاريات الاجتماعية

وهي ألفاظ وتراكيب تشير إلى العلاقة الاجتماعية بين المتكلمين والمخاطبين من حيث هي علاقة رسمية أو علاقة ألفة ومودة. والعلاقة الرسمية يدخل فيها صيغ التبجيل في مخاطبة منهم أكبر سنا و مقاما من المتكلم، كاستخدام في الفرنسية للمفرد المخاطب تبجيلا له، أو مراعاة للمسافة الاجتماعية بينهما، أو حفظا للحوار في إطار رسمى، وكذلك الحال في استخدام Sie في الأمانية و أنتم في اللغة العربية للمفرد المخاطب ونحن للمفرد المعظم لنفسه. (نحلة، ٢٠٠٢، صفحة ٢٥)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وتشمل أيضا الألقاب مثل فخامة الرئيس، الأمام الأكبر، جلالة الملك، سموّ الأمير، فضيلة الشيخ، كما تشمل أيضا السيد، السيدة، الآنسة. ويدخل فيها أيضا: حضرتك، وسيادتك، وسعادتك، وجنابك، وقد يقتصر استعمال بعضها على الرجال مثل معالى الباشا، وقد يقتصر بعضها على النساء مثل الهانم، وفي الإنجليزية لا يجوز أن تشير إلى سيدة أكبر منك سنا أو مقاما في حضورها بقولك she. وظاهر أن الإشاريات الاجتماعية من المجالات المشتركة بين التداولية وعلم اللغة الاجتماعى. (نحلة، ٢٠٠٢، الصفحات ٢٥-٢٦)

## هـ. القصة

### ١) مفهوم القصة

القصة من قص – يقص – قصة. لها مصدران: قصا وقصصا. قيل قص عليه الخبر أو حدثه به، وقص – يقص – قصا وقصصا أثره تتبعه شياء فشياء. وجمع القصة هو القصص (معلوف، ٢٠٠٨، صفحة ٦٣١).

القصة هي وسيلة لتعبير عن حياة أو قطاع معين من الحياة يتناول حادثه واحدة أو عدد من الحوادث بينها ترابط سردي ولها بدية ونهاية. والقصة عرض الفكرة بخاطر الكتاب، أو تسجيل لصورة تأثرت بها مخيلته أو بسط لعاطفة اختلاصت في صدره فأراد أن يعبر عنها بالكلام ليصل بها إلى أذهان القراء محاولا أن يكون اثرها في نفوسهم مثل اثرها في نفسه. (عنانى، ١٩١٦، صفحة ٥٨)

القصة هي مجموعة من الأحداث عن شخصية أو أكثر، يرويها راو وقف (حسب) ترتيب زمني وترابط سببي بصورة مشوقة، مستعملا السرد والحوار. وهي تتطور نحو ذورة وتعقيد فحل (رشدي، ١٩٦٤، صفحة ٣). القصة هي الأدب

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يقوم به فرد واحد ويتناول فيها جانبا من جوانب الحياة. القصة حدثا أو احدث قد تكون من واقع الحياة وقد تكون متخيلة ولكنها ممكنة الوقوع، أما قصة في الأدب تسمي بغير معقول فإنها نوع من العبث الفكري يحب ألا يلتفت إليه لخلوها من الفائدة. (حسين، ١٠٤١-١٠٤٢ هـ، صفحة ٧٣)

وأما القصة القصيرة هي قدرتها على إعطاء أكثر بكثير من مجرد مما قال. بسبب قصة القصيرة، لها خصائص الضغط والتركيز في شيء أن يروي. لا تروي القصة في طول بالتفاصيل، ولكنها ركزت على قضية واحدة / موضوع وحدة. على سبيل المثال، قام عادة قصص الدمية طوال الليل، ولكن تمكن أيضا أن تكون مضغوطة إلى ٢-٣ ساعة مع التركيز على القصة الأساسية، وفي نفس الوقت تقلل من الأشياء التي هي أقل أهمية. (بارت، ٢٠٠٢، صفحة ٩)

فإن القصة القصيرة قد تكتفي بأن تأخذ شريحة أو موقفا واحدا. وتبرزه أو تؤكد عليه، الساعة الأولى. مثلا التي تصور موت موت الجد، أو ولادة الحفيد أو تزامن الموت والحياة الخ. والقصة حين نفعل ذلك فهي لا تختصر المسألة في كلمتين، ولا تلخص الحكاية في جملتين، ولكنها تجمد وتخطف لحظة قد لا تتكرر بسهولة أو لا تحدث بنفس الكيفية أبدا. (بارت، ٢٠٠٢، صفحة ١٠)

### ٢) أنواع القصة

وقد قسم الأدباء القصة من حيث الطول والقصر إلى أقسام هي:

١. الرواية: تتعدد فصولها ويسمح ميدانها بتعدد الأحداث والشخصيات أكثر من القصة.
٢. الحكاية: وهي سرد لوقائع حقيقية، أو وقائع خيالية، ولا يلتزم فيها الكاتب بقواعد الفن الدقيقة بحذافيرها.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣. القصة القصيرة: وهي تمثل حدثا واحدا في نفس الوقت والزمان، ولا تتعدة قي وقتها الساعة، (وهذا النوع من القصص ظهر حديثا).

٤. الأقصوصة أو (القصاصة): وهي ذات طابع أقصر من القصة القصيرة، وهدفها هي وصف أو رسم منظر.

٥. القصة: وتكون وسطا بين الأقصوصة والرواية، فيحصر فيها الكاتب في الأقصوصة خياله في ناحية، ويركز جهده فيها، ويصفها بإيجاز.(حسين، ١٠٤١-١٠٤٢ هـ، صفحة ٧٣)

**٣) عناصر القصة**

عناصر بناء القصة القصيرة تشكيل ومجمل العناصر إلى جانب لغة الرسمي، وهي العديد متنوعة. ومع ذلك، بصفة عامة العناصر المختلفة من العلبة التقليدية ينقسم إلى قسمين، وهما عنصور الداخلية و عنصور الخارجية. العنصور الداخلية هي العناصر التي تبني العمل الأدبي نفسه. عناصر منشئه قصة قصيرة تغطية موضوع و ومؤامرة والشخصية والتوصيف وجهة نظر وأسلوب اللغة والولاية. (Nurgiyantoro, 2007, hal. 23) .

والشرح على بعض عناصر القصة الداخلية المهمة، كما يلي:

١- الموضوع

الموضوع هو أسس القصة و الفكرة الأسس العام من عمل الأدب ويبين قبله من المؤلف ويستعمل إلى نشأة القصة وبكلمة أخرى القصة هي إتبع الفكرة الأساسية المشتركة قبله فلذلك يصور الفكرة الأساسية العامية فيه. (Nurgiyantoro، ٢٠٠٧، صفحة ٧٠)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الموضوع هو الفكرة الرئيسية ونظر حياة المؤلف من خلفية عمل الأدب لأنه من صور الحياة المجتمع. كان الموضوع متنوعة منه: الأخلاقي والدين وإجتماع الثقافة والتكنولوجي وعن مسئلة الحياة ولكنه كان نظر المؤلف والفكرة وإحتياج الكاتب في مسئلته. (Nurgiyantoro، ٢٠٠٧، صفحة ٧٩)

٢- الحبكة

في الكتابة القصة الخالية، لا بد للمؤلف أن يصنع الحبكة لتلك القصة. هذه بمعنى الحبكة تحضر الوقائع إلى القارئ ليس بصفة وقت فقط ولكن هناك العلاقات التي تحسب. الحبكة هي بنية السرد في القصة كلها، وينبغي أن تكون قادرة على القيام بواجباتها في الجاز فكرة أن تصبح القصة الكاملة. (Nurgiyantoro، ٢٠٠٧، صفحة ١١١)

الحبكة هي القصة التي تتضمن على تتبع الحوادث، ولكن لا تتعلق الحادثة إلى حادثة لما قبلها كما تسبب عن حادثة لما بعدها. ويزيد كيني أن الحبكة ليس حوادث بسيطة تقصها القصة، بل إنما هي الحوادث التي يسوقها المؤلف في خطة محكمة تستمد على العلاقة السببية. (Nurgiyantoro، ٢٠٠٧، صفحة ١١٣)

٣- الشخصية

الشخصية في القصة هي الأشخاص الذي تقدم في النصوص القصة الذي يستفد القارئ جودة الأخلاق والإنحراف معين كما يعبرها في القول والعمل. (Nurgiyantoro، ٢٠٠٧، صفحة ١٦٥)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وأما من ناحية طبيعية الشخصية، فهناك شخص طيب يحرك المعروف ويحرب على المنكر، وقد يحبه القراء ويعجبه لاتصافهم بالقيم الإنسانية الخيرة. فالشخصية الذي يتصف بهذه الطبيعة يسمى بالشخصية البطل (protagonist). وعلى العكس ذلك فإن هناك شخص شر في القصة، ويسمي هذا الشخص الذي يعارض القيم الخيرة بالشخص الخصم (antagonis). (Nurgiyantoro, 2007, hal. 178)

٤- الضبط

الضبط هو الوقائع القصة تشميل الزمان و المكان. والضبط هو بيئة يمكن يعتبر عن الشخص. الضبط ينقسم إلى ثلاثة أقسام: (Suratno, 2009, hal. 89)

١. ضبط المكان: حي الأحداث في القصة القصيرة.
٢. ضبط الوقت: يتعلق بوقت أحداث القصة القصيرة.
٣. ضبط المجتمع: يتعلق بموقف الشخص في حياة المجتمع.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

# الفصل الثالث

# عرض البيانات وتحليلها

## أ. لمحة عن القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى

في هذه القصة القصيرة تحكى عن الشباب اسمه سفيان الذي يصمم لذهب إلى أوروبا وما ننكر من أمره شيأ، سكن فيها بضع سنين. ثم عاد وما بقي مما كنا نعرفه منه شيئ. ذهب بقلب نقي طاهر يأنس بالعفو ويستريح إلى العذر، وعاد بقلب ملفف مدخول لا يفارقه السخط على الأرض وساكنها، ويكره السماء وخالقها، وذهب بنفس غضة خاشعة ترى كل نفس فوقها، وعاد بنفس ذهابة نزاعة لا ترى شيأ فوقها، ولا تلقي نظرة واحدة على ما تحتها.

ذات يوم صاحبه يأتي إليه ونظره بالحزن فسأل صاحبه ما باله فقال : ما زلت منذ الليلة من هذه المرأة في عناء لا أعرف السبيل إلى الخلاص منه، ولا أدري مصير أمري فيه. قال صاحبه : وأي امرأة تريد؟ قال : تلك التي يسميها الناس زوجتي، وأسميها الصخرة العاتية في طريق مطالبي وآمالي. قال صاحبه : إنك كثير الآمال يا سيدي فعن أي آمالك تحدث؟ قال : ليس لي في الحياة إلا أمل واحد هو أن أغمض عيني ثم أفتحهما فلا أرى برقعا على وجه امرأة في هذا البلد.

وهذا الرأى مصوغ إلى زوجة سفيان، ولكن زوجته تظن بالسخيف وتفكر أن بما عمله سوف يأتي المصيبة والبلاء. ثم قال أن الحقيقة ما سمي بالموت والجمود والذل سوف يضرب على هؤلاء النساء في هذا البلد. أن يعشن في قبور مظلمة من خدورهن وخمرهن حتى يأتيهن الموت فينتقلن من مقبرة الدنيا إلى مقبرة الآخرة. فلا بد لي أن أبلغ أمني، وأن أعالج هذا الرأس القاسي المتحجر علاجا ينتهى بإحدى الحسنين أما بكسره أو بشفائه.



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وبعد سمع صاحبه أن شعره سفيان بالحزن ونظر صاحبه إليه بنظرة الراحم. حتى صاحبه يشجعه كثير رأيه إلى هذا البلد. ذات يوم بعد رحل بينهما من ثلاث سنوات حينئذ خرج فلان إلى بيته لأن أتى بوليس طلبه ليأتى إلى المركز. أنه لا يعرف شيأ لماذ دعى بوليس إلى بيته. بعد وصل إلى المركز فاقتد بوليس إلى قاعة المأمور. كان بوليس ينتظر في احدى من الحجرة. فأشار إلى بوليس أمامه إشارة. ثم قال بوليس إن رجال الشرطة قد عشروا الليلة في مكان من أمكنة الربية برجل وامرأة. في حال غير صالحة فاقتدوهما إلى المخفر فزعمت المرأة أن لها بك صلة فدعونك لتكشف لنا الحقيقة في أمرها.

وكان بوليس قد جاء بهما من غرفة أخرى. ثم نظره أن تلك المرأة زوجته والرجال أحد أصدقائه، فصرخ صرخة رجفت لها جوانب المخفر. ثم سقط في مكانه مغشيا عليه. فأشار على الشرط أن يرسل المرأة إلى بيتها، ثم يحمل فلان إلى بيته ودعو له الطبيب. فقرر أنه مصاب بحمى دماغية شديدة ولبث ساهرا بجانبه بقية اليل يعالجه.

من هذه الواقعة أنه يشعر بالخطأ ويندم بما فعله. وقال : نعم إنها قتلتي! ولكنني أنا الذي وضعت في يدها الحنجر الذي أغمدته في صدري فلا يسألها أحد عن ذنبي. البيت بيتي، والزوجة زوجتي، والصديق صديقي، وأنا الذي فتحت باب بيتي لصديقي إلى زوجتي، فلم يذنب إلى أحد سواي.

ثم أتي الخادم إلى فلان بحمل ابنه وبعد فتخ عينيه تبسم وحضنه. بعد ذلك تجنبه، والخادم مسدوع ينظر ذلك الفتى يبكى ثم حضنه إلى الخارج. بعد مدة ذهب الخادم دعاه وارده ليراجع ذلك الفتى، ثم قال : في سبيل الله يا بني م خلف لك أبوك من اليتيم، وما خلفت لك أمك من العار فاغفر لهما ذنبهما إليك، فلقد أمك امرأة ضعيفة فعجزت عن احتمال صدمة القضاء فسقطت، وكان أبوك حسن في جريمته التي اجرمتها، فأساء من حيث أراد الإحسان. ثم شعره بمرض شديد. كان ذلك الشباب يوجه نزعا شديدا

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وصرخا قويا. وبعد أتي زوجته إليه ففتح عينيه وألقى على وجهها نظرة باسمة، وكان هو آخر عهده بالحياة.

## ب. تحليل البيانات من قصة قصيرة الحجاب

**البيان الأول** : "فقال : ما زلتُ منذ الليلة منهذه المرأة في عناء لا أعرف السبيل إلى الخلاص منه، ولا أدري مصير أمري فيه. قلت : وأي امرأة تريد؟ قال : تلك التي يسميها الناس زوجتي، وأسميها الصخرة العاتية في طريق مطالبي وآمالي".

تبين في تلك القصة عن الحوار بين سفيان وصديقه، جاء صديقه ورأى له حزينا. ثم سأل صديقه ماذا تحدث؟ أجاب أن هناك مملأ في ذهنه عن المرأة التي يسميها الناس زوجته وهو أسميها الصخرة العاتية في طريق مطالبه وآماله.

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشاريات. وهذه أشكل الإشارية الشخصية هي في الكلمة "ما زلتُ" العناصر هي ضمير الزائدة (تُ = أنا) في الكلمة "ما زال" بمعنى المتكلم وحدة وهو فاعل. في هذا السياق، الضمير (ت) يرجع إلى فلان لأنه أجاب السؤال صديقه ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضير المتصل. ثم في الكلمة "أعرف و أدري" ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع (أعرف اصله أنا + يعرف = أعرف) و (أدري اصله أنا + يدرى = أدري) بمعنى المتكلم وحدة هو فلان الذي يتحدث إلى صديقه ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضير المتصل. وضمير الزائدة (ت) في الفعل المضارع "تريد" (تريد اصله أنت + يريد = تريد) بمعنى المخاطب يرجع إلى صاحب فلان الذي يتحدث إلى فلان ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل. و في الكلمة "يسميها" ضمير الزائدة (ها) في الفعل المضارع "يسمى" بمعنى المؤنث الغائبة وترجع إلى المرأة لأن المتكلم أو فلان يتحدث عن زوجته ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ثم الإشارية الزمانية في الكلمة "مازلت" يعنى الزمان الماضي لأنه حدث في الزمان القديم عندما تحدث الكلام ووظيفة الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان الماضي. والكلمة "أعرف، أدري، تريد، ويسميها" هي فعل المضارع الذي الحوار أو الكلمة تدل على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمة "منذ الليلة" تدل على الزمان المستغرق المتكلم للتفكير مشكلته عندما تحدث الكلام ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية غير إشارية.

فيوجد الإشارية الخطاب في الحوار السابق في الكلمة "هذه" هي ليست اشارية المكانية لأنها ما تدل على المكان ولكن تدل على الشخص وهي "المرأة" المقصود المتكلم أنها زوجته للإشارة أنها قريب منه ووظيفة هذه الإشارية هي لتطور الكلمة المراجع فيها. والكلمة "السبيل" هي ليست اشارية المكانية لأنها ما تدل على المكان ولكن تدل على الطرق لانتهائي المسألة ووظيفة هذه الإشارية هي لتطور الكلمة المراجع فيها.

ثم توجد الإشارية الاجتماعية في الكلمة "هذه المرأة" لأن هذا الكلمة تدل على الخاص باستخدم كلمة "هذه". ووظيفة الإشارية الاجتماعية من تركيب "هذه المرأة" هي الاحترام للمرأة لأن زوجها تدعوها بتلك الكلمة ونوعها من اللقب لأن تدعو المرأة بدعوتها الخاصة. والكلمة "الناس" تدل العامة للمجتمع. ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة "الناس" هو الاحترام ونوعها من العلاقة ليس القريبة لأن الناس هو التعبير ليعبر المجتمع العامة. ويقال الناس ليدعو كل إنسان في المجتمع. والكلمة "زوجتي" هي الإشارية الاجتماعية ووظيفتها هي طبقة الاجتماعية. ويقال "زوجتي" لتدعو المرأة التي قريب من المتكلم في عائلته غير أمه أي علاقة القرابة. وفي الشكل "الصخرة العاتية" هي الإشارية الاجتماعية و وظيفتها هي لقب للزوجة المتكلم والكلمة "الصخرة" اصله الاسم من الحجر.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

**البيان الثاني** : "قلت: إنك كثير الآمال يا سيدي فعن أي آمالك تحدث؟ قال: ليس لي في الحياة إلا أمل واحد هو أن أغمض عيني ثم أفتحهما فلا أرى برقعا على وجه امرأة في هذا البلد. قلت: ذلك ما لا تملكه ولا رأي لك فيه".

تبين في تلك القصة عن استمرار الحوار من البيان الأول بين سفيان وصديقه. سأل صاحب سفيان مرة عن الإجابة الذي قد حكى إليه. صاحب فلان سأل إلى فلان عن الآماله وأجاب أمل واحد هو أن أغمض عينيه ثم أفتحهما فلا رأيه برقعا على وجه امرأة في بلاده.

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "إنك و آمالك" ضمير الزائدة (ك) بمعنى المخاطب في الحرف النصب "إن" في محل النصب وفي الإسم "آمال" لأن يتحدث المتكلم إلى المخاطب ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل. والكلمة "تحدث" ضمير الزائدة (ت = أنت) في الفعل المضارع "يحدث" بمعنى المخاطب ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل. و الكلمة "لي" و "عيني" ضمير الزائدة (-ي = أنا) بمعنى المتكلم وحدة في الحرف الجر "ل" في محل الجر وفي الإسم "عين" ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

والكلمة "هو" ضمير ظاهر بمعنى الغائب في محل الرفع. في هذا السياق، كانت الكلمة "هو" يرجع إلى الكلمة "أمل" و وظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المنفصل. و الكلمة "أغمض و أرى" ضمير الزائدة (أ =أنا) في الفعل المضارع "يغمض و يرى" بمعنى المتكلم وحدة و وظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل. والكلمة "أفتحهما" ضمير الزائدة (أ = أنا) بمعنى المتكلم وحدة في الفعل المضارع "أفتح" و (-هما) بمعنى تثنية مذكر غائب الذي يرجع إلى عين فلان ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل. والكلمة "لك" ضمير الزائدة (-ك)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

بمعنى المخاطب في الحرف الجر "ل" في محل الجر ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل. و الكلمة "فيه" ضمير الزائدة (-هـ) في الحرف الجر بمعنى الغائب الذي يرجع إلى الكلمة رأي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "تحدث وأغمض و أرى وأفتح" هي فعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع.

ثم الإشارية المكانية توجد في الكلمة "هذا البلد". الكلمة "هذا" هو الإشارية التي تدل على المكان المعين. والبلد المقصود في تلك القصة هي بلد مصري ووظيفة الإشارية هي الإشارية المكانية المؤشرية.

توجد الإشارية الخطاب في الشكل "ثم أفتحهما" ووظيفة الإشارية الخطاب هي تبين عن الكلمة قبلها يعنى أغمض عيني.

ثم الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "يا سيدي". ووظيفة الإشارية الاجتماعية هي لاحترام. ويقال "سيدي" للاحترام الشخص الأجنبي. وعلاقة في المجتمع في التهذيب اللغوي علاقة البعيدة لأن يدعوه بعلاقة "سيد" للاحترام الشخص الأجنبي أي ظهر الاختلاف عن طبقة الشخص في المجتمع. ثم الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "إمرأة". ووظيفة الإشارية الاجتماعية في الكلمة "امرأة" هي الاحترام ونوعها من اللقب لأن تدعو المرأة بدعوتها العامة في المجتمع.

**البيان الثالث** : "قال: إن كثيرا من الناس يرون في الحجاب رأيي، ويتمنون في أمره ما أتمنى، ولا يحول بينهم وبين نزعه عن وجوه نسأهم وإبرازهن إلى الرجال بجالسنهم كما يجلس بعضهن إلى بعض إلا العجز والضعف والهيبة التي لا تزال تلم بنفس الشرقي كلما حاول الإقدام على أمر جديد، فرأيت أن

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أكون أول هادم لهذا البناء العادي القديم الذي وقف سدا دون سعادة الأمة وارتقائها دهرا طويلا، وأن يتم على يدي ما لم يتم على يد أحد غيري من دعاة الحرية وأشياعها".

في تلك القصة يبين عن رأي فلان في استخدم الحجاب للمرأة في بلاده. فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "يرون ويتمنون" ضمير الزائدة (ي-ون) في الفعل المضارع "يرى و يتمنى" بمعنى جمع مذكر غائب لأن المتكلم يشير الكلمة إلى الناس ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل. و الكلمة "رأيي" ضمير الزائدة (ي = أنا) في الفعل الماضي "رأي" في محل النصب بمعنى المتكلم والكلمة "رأيت" ضمير الزائدة (تُ = أنا) في الفعل الماضي "رأي" في محل الرفع بمعنى المتكلم والكلمة "يدي" ضمير الزائدة (ي = أنا) في الإسم "يد" في محل النصب بمعنى المتكلم ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

والكلمة "أمره" ضمير الزائدة (-ه) في الفعل الماضي "أمر" بمعنى الغائب ويرجع الضمير إلى الحجاب ووظيفة الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل. والكلمة "أتمنى" ضمير الزائدة (أ = أنا) في الفعل المضارع "يتمنى" بمعنى المتكلم والكلمة "يحول" ضمير مقدرة (ي=هو) في الفعل المضارع "يحول" بمعنى الغائب والكلمة "تزال" ضمير مقدرة (ت=أنت) في الفعل المضارع "يزال" بمعنى المخاطب والكلمة "أكون" ضمير مقدرة (أ = أنا) في الفعل المضارع "يكون" بمعنى المتكلم ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

والكلمة "بينهم ونسائهم" ضمير الزائدة (-هم) في الاسم "بين" و في الاسم "نساء" بمعنى جمع مذكر غائب ويرجع الكلمة إلى الناس أو الرجال ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل. والكلمة "إبرازهن وبعضهن" ضمير الزائدة (-هن) في الفعل الماضي "إبراز" و "بعض" بمعنى جمع مؤنث غائبة وترجع الكلمة إلى النساء ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل. والكلمة "ارتقائها"

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ضمير الزائدة (-ها) في الفعل الماضي "ارتقاء" بمعنى الغائبة وترجع الكلمة إلى الأمة ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "يرون ويتمنون وأتمنى ويحول وتزال وأكون" هي فعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمات "رأيي وأمره وإبرازهن ورأيت وارتقائها" هي فعل الماضي التي تدل الحوار أو الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان الماضي.

ثم الإشارية المكانية توجد في الكلمة "لهذا البناء العادي القديم". الكلمة "هذا" هي الإشارية التي تدل على المكان ولكن الكلمة "البناء" في هذا النص المقصود بعادة عن استخدم الحجاب. ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية المكانية المؤشرية.

ثم توجد الإشارية الاجتماعية في الكلمة "الناس" تدل العامة للمجتمع. ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة "الناس" هو الاحترام ونوعها من العلاقة ليس القريبة لأن الناس هو التعبير ليعبر المجتمع العامة. ويقال الناس ليدعو كل إنسان في المجتمع. ثم في الشكل "الرجال". ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة هو للاحترام. ويقال "الرجال " لاحترام رجال القوم أو الأشخص الذي يسكن في المجتمع ولقب لأن له النداء العامة أي يدعو القوم بدعوته الرجال. ثم في الشكل "الأمة". ووظيفة الإشارية الاجتماعية هو للاحترام. ويقال "الأمة" لاحترام القوم أو الأشخص الذي يسكن في المجتمع وهي مرادف من القوم ولقب من الناس الذي يعبر بها المجتمع العامة.

**البيان الرابع** : "فعرضت الأمر على زوجتي فأكبرته وأعظمته وخيل إليها أنني جئتها بإحدى النكبات العظام والرزايا الجسام وزعمت أنها إن برزت إلى الرجال فإنها لا تستطيع أن تبرز إلى النساء بعد ذلك حياء منهن وخجلا، ولا خجل هناك ولا حياء، ولكنه لموت والجمود والذل الذي ضربه الله على هؤلاء النساء في هذا البلد أن يعشن في قبور مظلمة من خدورهن وخمرهن حتى يأتيهن الموت

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

فينتقلن من مقبرة الدنيا إلى مقبرة الآخرة، فلا بد لي أن أبلغ أمنيتي، وأن أعالج هذا الرأس القاسي المتحجر علاجا ينتهي بإحدى الحسنيين إما بكسره أو بشفائه".

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "فعرضتُ" ضمير الزائدة (تُ = أنا) في الفعل الماضي "عرض" في محل الرفع بمعنى المتكلم والكلمة "زوجتي" ضمير الزائدة (ي = أنا) في الاسم "زوجة" في محل النصب بمعنى المتكلم ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل. والكلمة "أكبرته وأعظمته" ضمير الزائدة (ت) في الفعل الماضي "أكبر و أعظم" بمعنى المؤنث الغائبة وضمير (-ه) بمعن الغائب الذي يرجع الكلمة إلى الأمر ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل. والكلمة "إليها" ضمير الزائدة (-ها) في الحرف الجر "إلى" بمعنى الغائبة التي ترجع إلى الزوجة ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

والكلمة "أنني" ضمير الزائدة (ي=أنا) في الحرف النصب "أن" والكلمة "لي" ضمير الزائدة (ي=أنا) في الحرف الجر "ل" بمعنى المتكلم ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل. والكلمة "زعمت" ضمير الزائدة (ت) في الفعل الماضي "زعم" بمعنى المؤنث الغائبة والكلمة "تستطيع" ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع "يستطيع" بمعنى المؤنث الغائبة وترجع الكلمة إلى المرأة أو زوجة والكلمة "أبلغ وأعالج" ضمير الزائدة (أ=أنا) في الفعل المضارع "يبلغ ويعالج" بمعنى المتكلم والكلمة "أمنيتي" ضمير الزائدة (أ-ي) في الاسم "أمنية" بمعنى المتكلم ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

والكلمة "منهن" ضمير الزائدة (-هن) في الحرف الجر "من" بمعنى جمع مؤنث غائبة والكلمة "خدورهن وخمورهن" ضمير الزائدة (-هن) في الاسم "خدور وخمور" والكلمة "يأتهن" ضمير الزائدة (-هن) في الفعل المضارع "يأتى" بمعنى جمع مؤنث غائبة التي ترجع إلى النساء ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

والكلمة "يعشن" ضمير الزائدة (ي-ن) في الفعل المضارع "يعش" بمعنى جمع مؤنث مخاطبة ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل. والكلمة "فينتقلن" ضمير الزائدة (-ن) في الفعل المضارع "ينتقل" في محل الرفع بمعنى جمع مؤنث مخاطبة ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "تستطيع ويعشن و يأتى وينتقل وأبلغ وأعالج" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمات "فعرضت وأكبر و أعظم وزعمت" هي الفعل الماضي التي تدل الحوار أو الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان الماضي.

ثم الإشارية المكانية توجد في الكلمة "هذا البلد". الكلمة "هذا" هي الحالة المكان التي تدل على المكان المعين عندما تحدث الكلام. و البلد المقصود في تلك القصة هي بلد مصري ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية المكانية المؤشرية. والكلمة "الدنيا" هي المكان التي تدل على مكان المعين عندما تحدث الكلام. والبلد المقصود في تلك القصة هي بلد مصري و وظيفة هذه الإشارية هي الإشارية المكانية الزمانية. والكلمة "الدنيا والآخرة" هما الحالة المكان التي تدل على المكان المعين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية المكانية الزمانية.

فتوجد الإشارية الخطاب في الحوار السابق في الكلمة "بعد ذلك" لأنها تبين عن الكلمة قبلها. ووظيفة هذه الإشارية هي لتطور الكلمة قبلها هي "فإنها لا تستطيع أن تبرز إلى النساء". و الكلمة "هذا الرأس" هي الإشارية الخطاب لأن الكلمة هذا تدل على الشيء ليس المكان. ووظيفة هذه الإشارية هي تدل على الشيء التى قريب من المتكلم.

ثم توجد الإشارية الاجتماعية في الكلمة "زوجتي" هي الإشارية الاجتماعية ووظيفتها هي طبقة الاجتماعية. ويقال "زوجتي" لتدعو المرأة التي قريب من المتكلم في

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

عائلته غير أمه أي علاقة القرابة. ثم في الشكل "الرجال". ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة هو للاحترام. و يقال "الرجال " لاحترام رجال القوم أو الأشخص الذي يسكن في المجتمع ولقب لأن له النداء العامة أي يدعو القوم بدعوته الرجال. ثم الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "النساء". ووظيفة الإشارية الاجتماعية في الكلمة "النساء" هي الاحترام ونوعها من لقب المرأة للجمع تدل على العامة في المجتمع.

**البيان الخامس** : "قلت: أعالم أنت أيها الصديق ما تقول؟ قال: نعم أقول الحقيقة التي أعتقدها وأدين نفسي بها واقعة من نفسك ونفوس الناس جميعا حيث وقعت. قلت: هل تأذن لي أن أقول لك إنك عشت فترة طويلة في ديار قوم لا حجاب بين رجالهم ونسائهم، فهل تذكر أن نفسك حدثتك يوما من الأيام وأنت فيهم بالطمع في شيئ مما لا تملك يمينك من أعراض نسائهم فنلت ما تطمع فيه من حيث لا يشعر مالكه؟".

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "أنت" ضمير ظاهر بمعنى المخاطب. في هذا السياق، الكلمة "أنت" يرجع إلى "فلان" لأنه المخاطب في ذلك الكلام ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المنفصل. الكلمة "تقول" ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع "يقول" بمعنى المخاطب والكلمة "أقول" ضمير الزائدة (أ-) في الفعل المضارع "يقول" بمعنى المتكلم وحدة والكلمة "أعتقدها" ضمير الزائدة (أ-) في الفعل المضارع "يعتقد" بمعنى المتكلم وحدة وضمير (-ها) بمعنى المؤنث الغائبة ترجع إلى الكلمة "الحقيقة" ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

كانت الكلمة "نفسي" ضمير الزائدة (ي=أنا) في الاسم "نفس" بمعنى المتكلم والكلمة "تأذن" ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع "يأذن" بمعنى المخاطب والكلمة "لي" ضمير الزائدة (-ي) في الحرف الجر "ل" بمعنى المتكلم و الكلمة "إنك" ضمير الزائدة (-ك) في الحرف النصب "إن" في محل النصب بمعني المخاطب والكلمة "عشت" ضمير الزائدة (-تَ) في الفعل الماضي "عاش" بمعنى المخاطب والكلمة "نسائهم" ضمير

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الزائدة (-هم) في الاسم "نساء" بمعنى جمع مذكر غائب ويرجع الضمير إلى الناس أو الرجال و الكلمة "فيهم" ضمير الزائدة (-هم) في الحرف الجر "في" بمعنى جمع مذكر غائب والكلمة "تملك" ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع "يملك" بمعنى المخاطب والكلمة "فنلتَ" ضمير الزائدة (-تَ) في الفعل الماضي "نال" بمعنى المخاطب والكلمة "تطمع" ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع "يطمع" بمعنى المخاطب ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "تقول و أقول و أعتقدها وتأذن وتملك وتطمع" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمات "عشت وفنلت" هي الفعل الماضي التي تدل الحوار أو الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان الماضي. والكلمة "يوما من الأيام" هي الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية غير إشارية.

ثم الإشارية المكانية توجد في الكلمة "يمينك". الكلمة "يمين" هي الحالة المكان التي تدل على المكان المعين عندما تحدث الكلام. ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية المكانية الزمانية.

فيوجد الإشارية الاجتماعية في الكلمة "عالم" ووظيفة الإشارية الاجتماعية هي الاحترام. ويقال "عالم" لاحترام الشخص الذي قريب من المتكلم و لكن ليس العائلته بمعنى مجتمع العامة. و الكلمة "الصديق" و وظيفة الإشارية الاجتماعية هي الاحترام. ويقال "الصديق" لاحترام الشخص الذي قريب من المتكلم ولكن ليس العائلته بمعنى مجتمع العامة. ثم توجد الإشارية الاجتماعية في الكلمة "الناس" تدل العامة للمجتمع. ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة "الناس" هو الاحترام ونوعها من العلاقة ليس القريبة لأن الناس هو التعبير ليعبر المجتمع العامة. ويقال الناس ليدعو كل الإنسان في

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المجتمع. ثم الكلمة "قوم" هي شكل من الإشارية الاجتماعية. ووظيفة الإشارية الاجتماعية هي التحية عند الكلام. و يقصد به التهذيب اللغوي إلى المجتمع. ثم في الشكل "الرجال". ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة هو للاحترام. ويقال "الرجال " لاحترام رجال القوم أو الأشخص الذي يسكن في المجتمع ولقب لأن له النداء العامة أي يدعو القوم بدعوته الرجال. ثم الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "النساء". و وظيفة الإشارية الاجتماعية في الكلمة "النساء" هي الاحترام ونوعها من لقب المرأة للجمع تدل على العامة في المجتمع.

**البيان السادس** : "قال: ربما وقع لي شيء من ذلك وفماذا تريد؟ قلت: أريد أن أقول لك أني أخاف على عرضك أن يلم به من الناس ما ألم بأعراض الناس منك.قال: أن المرأة الشريفة تستطيع أن تعيش بين الرجال من شرفها وعفتها في حصن حصين لا تمتد إليه المطالع، فتداخلني ما لم أملك معه".

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "لي" ضمير الزائدة (-ي) في الحرف الجر "ل" في محل الجر بمعنى المتكلم والكلمة "تريد" ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع "يريد" بمعنى المخاطب والكلمة "أريد" ضمير الزائدة (أ-) في الفعل المضارع "يريد" بمعنى المتكلم والكلمة "أقول" ضمير الزائدة (أ-) في الفعل المضارع "يقول" بمعنى المتكلم وحدة والكلمة "لك" ضمير الزائدة (-ك) في الحرف الجر "ل" بمعنى المخاطب و الكلمة "إني" ضمير الزائدة (-ي) في الحرف النصب "إن" في محل النصب بمعنى المتكلم و الكلمة "أخاف" ضمير الزائدة (أ-) في الفعل المضارع "يخاف" بمعنى المتكلم و الكلمة "عرضك" ضمير الزائدة (-ك) في الفعل الماضي "عرض" بمعنى المخاطب والكلمة "منك" ضمير الزائدة (-ك) في الحرف الجر "من" بمعنى المخاطب والكلمة "تستطيع" ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع "يستطيع" بمعنى المخاطب والكلمة "تعيش" ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

"يعيش" بمعنى المخاطب والكلمة "شرفها وعفتها" ضمير الزائدة (–ها) في الاسم "شرف وعفة" بمعنى المؤنث الغائبة والكلمة "تمتد" ضمير الزائدة (ت–) في الفعل المضارع "يمتد" بمعنى المخاطب ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "تريد وأريد وأقول وأخاف وتستطيع وتعيش وتمتد" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمات "عرضك" هي الفعل الماضي التي تدل الحوار أو الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان الماضي.

فيوجد الإشارية الاجتماعية في الكلمة "الناس" تدل العامة للمجتمع. ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة "الناس" هو الاحترام ونوعها من العلاقة ليس القريبة لأن الناس هو التعبير ليعبر المجتمع العامة. ويقال الناس ليدعو كل الإنسان في المجتمع. ثم الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "المرأة الشريفة". ووظيفة الإشارية الاجتماعية في الكلمة "المرأة الشريفة" هي الاحترام واللقب لأن تدعو المرأة بدعوتها العامة في المجتمع. ثم في الشكل "الرجال". ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة "الرجال" هو للاحترام. ويقال "الرجال " لاحترام رجال القوم أو الأشخص الذي يسكن في المجتمع ولقب لأن له النداء العامة أي يدعو القوم بدعوته الرجال.

**البيان السابع** : "قلت: تلك هي الحدعة التي يخدعكم بها الشيطان أيها الضعفاء، والثلمة التي يعثر بها في زوايا رؤوسكم فينحدر منها إلى عقولكم ومداركم فيفسدها عليكم فالشرف كلمة لا وجود لها في قواميس اللغة ومعاجم، فإن أردنا أن نفتش عنها في قلوب الناس وأفئدتهم قلما نجدها، والنفس الإنسانية كالغدير الراكد لا يزال صافيا رائقا حتى يسقط فيه حجر فإذا هو مستنقع كدر، والعفة لون من ألوان النفس لا جوهر من جواهرها، وقلما تثبت الألوان على أشعة الشمس المتساقطة".

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "هي" ضمير ظاهر بمعنى مفرد مؤنث غائبة. في هذا السياق، كانت الكلمة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

"هي" ترجع إلى "الخدعة" و وظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المنفصل. والكلمة "هو" ضمير ظاهر بمعنى مفرد مذكر غائب. في هذا السياق، الكلمة "هو" يرجع إلى "النفس" ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المنفصل. والكلمة "يخدعكم" ضمير الزائدة (-كم) في الفعل المضارع "يخدع" بمعنى جمع مذكر مخاطب و الكلمة "بها" ضمير الزائدة (-ها) في الحرف الجر "ب" بمعنى مفرد مؤنث غائبة.

والكلمة "يغثر" ضمير الزائدة (ي-) في الفعل المضارع "يغثر" بمعنى الغائب والكلمة "رؤوسكم" ضمير الزائدة (-كم) في الاسم "رؤوس" بمعنى المخاطبين والكلمة "فينحدر" ضمير الزائدة (ي-) في الفعل المضارع "ينحدر" بمعنى الغائب والكلمة "منها" ضمير الزائدة (-ها) في الحرف الجر "من" بمعنى المؤنث الغائبة والكلمة "عقولكم ومداركم" ضمير الزائدة (-كم) في الاسم "عقول ومدارك" بمعنى جمع مذكر مخاطب والكلمة "فيفسدها" ضمير الزائدة (ي-) في الفعل المضارع "يفسد" بمعنى غائبة وضمير (-ها) بمعنى مفرد مؤنث غائبة والكلمة "عليكم" ضمير الزائدة (-كم) في الحرف الجر "على" بمعنى جمع مذكر مخاطب.

والكلمة "أردنا" ضمير الزائدة (-نا=نحن) في الفعل الماضي "أراد" بمعنى متكلم مع الغير والكلمة "نفتش" ضمير الزائدة (ن-) في الفعل المضارع "يفتش" بمعنى متكلم مع الغير والكلمة "عنها" ضمير الزائدة (-ها) في الحرف الجر "عن" بمعنى مفرد مؤنث غائبة والكلمة "أفئدتهم" ضمير الزائدة (-هم) في الاسم "أفئدة" بمعنى جمع مذكر غائب يرجع إلى الناس والكلمة "يزال" ضمير الزائدة (ي-) في الفعل المضارع "يزال" بمعنى الغائب والكلمة "يسقط" ضمير الزائدة (ي-) في الفعل المضارع "يسقط" بمعنى الغائب والكلمة "تثبت" ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع "يثبت" بمعنى الغائبة ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "يخدعكم ويغثر وينحدر ويفسدها ونفتش ويزال ويسقط وتثبت" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمات "أردنا" هي الفعل الماضي التي تدل الحوار أو الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان الماضي.

فيوجد الشكل لإشارية الخطاب في الكلمة "تلك هي الخدعة". ووظيفة الإشارية الخطاب في هذا الكلمة هي للإشارة إلى العمل بعد بها القول.

فيوجد الإشارية الاجتماعية في الكلمة "الشيطان" تدل العامة للغائب. ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة "الشيطان" هو الاحترام وهو لقب لتعبير العامة للغائب. ثم الكلمة "أيها الضعفاء". ووظيفة الإشارية الاجتماعية من الكلمة "الضعفاء" هو لقب ليدعو الشخص له الضعيف للتفكير. ثم في الشكل "الإنسانية". ووظيفة الإشارية الاجتماعية هو للاحترام. ويقال "الإنسانية" لاحترام القوم له الخصائص في نفسه ولقب من الناس الذي يعبر بها المجتمع العامة.

**البيان الثامن** : "قال: أتنكر وجود العفة بين الناس؟ قلت : لا أنكرها لأني أعلم أنها موجودة بين البله الضعفاء والمتكلفين، ولكني أنكر وجودها عند الرجال القادر المختلب والمرأة الحاذقة المترفقة إذا سقط بينها الحجاب وخلا وجه كل منهما لصاحبه. في أي جو من أجواء هذا البلد تريد أن تبرز نساؤكم لرجالكم؟"

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "تنكر" ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع "ينكر" بمعنى المخاطب والكلمة "أنكرها" ضمير الزائدة (أ-) بمعنى المتكلم وضمير (-ها) بمعنى مفرد مؤنث غائبة في الفعل المضارع "ينكر" يرجع إلى "وجود العفة" والكلمة "لأني" ضمير الزائدة (-ي) في الحرف النصب "أن" في محل نصب بمعنى المتكلم وحدة و الكلمة "أعلم" ضمير الزائدة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

(أ-) في الفعل المضارع "يعلم" بمعنى المتكلم وحدة والكلمة "سقط" ضمير مستتر (هو) في الفعل الماضي "سقط" بمعنى الغائب والكلمة "بينهما" ضمير الزائدة (-هما) في الاسم "بين" بمعنى تثنية مؤنث غائبة يرجع إلى الكلمة "الحاذقة المترفقة" والكلمة "تريدون" ضمير الزائدة (ت-ون) في الفعل المضارع "يريد" بمعنى جمع مذكر مخاطب والكلمة "تبرز" ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع "يبرز" بمعنى الغائبة ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "تنكر وأنكرها وأعلم وتريدون وتبرز" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمات "سقط" هي الفعل الماضي التي تدل الحوار أو الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان الماضي.

ثم الإشارية المكانية توجد في الكلمة "هذا البلد". الكلمة "هذا" هو في الحالة المكان الذي يدل على المكان المعين عندما تحدث الكلام. و البلد المقصود في تلك القصة هي بلاد مصري ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية المكانية المؤشرية. والكلمة "عند الرجل" هو في الحالة المكان الذي يدل على المكان المعين عندما تحدث الكلام ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية المكانية الزمانية.

فتوجد الإشارية الاجتماعية في الكلمة "الناس" تدل العامة للمجتمع. ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة "الناس" هو الاحترام ونوعها من العلاقة ليس القريبة لأن الناس هو التعبير ليعبر المجتمع العامة. ويقال الناس ليدعو كل الإنسان في المجتمع. ثم الكلمة "الضعفاء". ووظيفة الإشارية الاجتماعية من الكلمة "الضعفاء" هو لقب ليدعو الشخص له الضعيف للتفكير. ثم الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "المتكلفين". ووظيفة الإشارية الاجتماعية من الكلمة "المتكلفين" هو لقب ليدعو الشخص له الضعيف للتفكير. ثم الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "الرجل".

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة هو للاحترام. ويقال "الرجل" لاحترام رجل القوم أو الشخص الذي يسكن في المجتمع ولقب لأن له النداء العامة أي يدعو القوم بدعوته الرجل. ثم الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "المرأة الحاذقة المترفقة". ووظيفة الإشارية الاجتماعية في الكلمة "المرأة الحادقة المترفقة" هي الاحترام واللقب للمرأة لها الصفتهما ولتدعو المرأة بدعوتها العامة في المجتمع. فيوجد الإشارية الاجتماعية في الكلمة "صاحب" ووظيفة الإشارية الاجتماعية هي الاحترام. ويقال "صاحب" لاحترام الشخص الذي قريب من المتكلم ولكن ليس العائلته بمعنى الشخص العامة. ثم الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "النساء". ووظيفة الإشارية الاجتماعية في الكلمة "النساء" هي الاحترام ونوعها من لقب المرأة للجمع تدل على العامة في المجتمع.

**البيان التاسع** : "أبواب الفخر أمامكم كثيرة، فاطرقوا أيها شئتم ودعوا هذا الباب موصدا، فإنكم إن فتحتموه فتحتم على أنفسكم ويلا عظيما وشقاء طويلا. إنكم تكلفون المرأة ما تعلمون أنكم تعجزون عنه وتطلبون عندما مالا تعرفونه عند أنفسكم، فأنتم تخاطرون بها في معركة الحياة مخاطرة لا تعلمون أترجونها من بعدها أم تخسرونها، وما أحسبكم إلا خاسرين".

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "أمامكم" ضمير الزائدة (-كم) في الاسم "أمام" بمعنى جمع مذكر مخاطب والكلمة "شئتم" ضمير الزائدة (-تم) في الفعل الماضي "شاء" بمعنى جمع مذكر مخاطبين في محل رفع والكلمة "فإنكم" ضمير الزائدة (-كم) في الحرف النصب "إن" بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل نصب والكلمة "فتحتموه" ضمير الزائدة (تم=أنتم) بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل رفع وضمير (-ه) بمعنى الغائب في الفعل الماضي "فتح" يرجع إلى الكلمة الباب والكلمة "تكلفون وتعجزون وتطلبون وتعرفون وتخاطرون وتعلمون" ضمير الزائدة (ت-ون) في الفعل المضارع "يكلف ويعجز ويطلب ويعرف ويخاطر ويعلم" بمعنى

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

جمع مذكر مخاطب والكلمة "انتم" ضمير ظاهر بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل رفع ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المنفصل.

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "تكلفون وتعجزون وتطلبون وتعرفون وتخاطرون وتعلمون" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمات "شئتم وفتحتموه" هي الفعل الماضي التي تدل الحوار أو الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان الماضي.

ثم الإشارية المكانية توجد في الكلمة "عند أنفسكم" هو في الحالة المكان الذي يدل على المكان المعين عندما تحدث الكلام ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية المكانية الزمانية. ثم في الكلمة "هذا الباب". الكلمة "هذا" هو في الحالة المكان الذي يدل على المكان المعين عندما تحدث الكلام ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية المكانية المؤشرية. وفي الكلمة "أمامكم" هو في الحالة المكان الذي يدل على المكان المعين عندما تحدث الكلام ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية المكانية الزمانية.

ثم الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "المرأة". ووظيفة الإشارية الاجتماعية في الكلمة "المرأة" هي الاحترام واللقب للمرأة لها الصفتهما ولتدعو المرأة بدعوتها العامة في المجتمع.

**البيان العاشر** : "إنكم لا ترثون لها بل ترثون لإنفسكم، ولا تبكون عليها بل على أيام قضيتموها في ديار يسيل جوها تبرجا وسفورا، ويتدفق خلاعة واستهتارا، وتودون بجدع الأنف لو ظفرتم هنا بذلك العيش الذي خلفتموه هناك".

توجد الإشارية الشخصية في الكلمة "إنكم" ضمير الزائدة (-كم) في الحرف النصب "إن" بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل نصب والكلمة "ترثون" ضمير الزائدة (ت-ون) في الفعل المضارع "يرث" بمعنى جمع مذكر مخاطب والكلمة "لها" ضمير الزائدة (-ها) في الحرف الجر "ل" بمعنى الغائبة والكلمة "لأنفسكم" ضمير الزائدة (-كم) في

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الاسم "أنفس" بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل جر والكلمة "تبكون" ضمير الزائدة (ت–ون) في الفعل المضارع "يبكى" بمعنى جمع مذكر مخاطب والكلمة "عليها" ضمير الزائدة (–ها) في الحرف الجر "على" بمعنى الغائبة.

والكلمة "قضيتموها" ضمير الزائدة (تم=أنتم) بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل رفع يرجع الضمير إلى رجال وضمير (–ها) بمعنى الغائبة في الفعل الماضي "قضى" يرجع إلى الكلمة مرأة والكلمة "يتدفق" ضمير الزائدة (ي–) في الفعل الماضي "تدفق" بمعنى الغائب والكلمة "تودون" ضمير الزائدة (ت–ون) في الفعل المضارع "يود" بمعنى جمع مذكر مخاطب والكلمة "ظفرتم" ضمير الزائدة (تم=أنتم) في الاسم "ظفر" بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل رفع والكلمة "خلفتموه" ضمير الزائدة (تم=أنتم) بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل رفع وضمير (–ه) بمعنى الغائب في الفعل الماضي "خلف" يرجع إلى الكلمة العيش ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "ترثون وتبكون ويتدفق وتودون" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمات "قضيتموها وخلفتموه" هي الفعل الماضي التي تدل الحوار أو الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان الماضي.

ثم الإشارية المكانية توجد في الكلمة "هنا" هو في حالة المكان الذي يدل على المكان المعين عندما تحدث الكلام ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية المكانية الموقيعية. ثم في الكلمة "بذلك العيش". الكلمة "ذلك" هو في الحالة المكان الذي يدل على المكان المعين عندما تحدث الكلام ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية المكانية المؤشرية. ثم في الكلمة "هناك" هو في الحالة المكان الذي يدل على المكان المعين عندما تحدث الكلام ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية المكانية الموقيعية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

توجد الإشارية الخطاب في الكلمة "بذلك العيش". الكلمة "ذلك" تدل على اللإشارية الخطاب ليست الإشارية المكانية لأها ما تدل على المكان بل تدل على شيء أخرى يعنى الكلمة العيش. ووظيفة الإشارية الخطاب من كلمة "ذلك" هي لتبين أو تطور الكلمة بعدها.

**البيان الحادي عشر** : "وقلتم لها لا بد لك أن تختاري زوجك بنفسك حتى لا يخدعك أهلك عن سعادة مستقبلك فاختارت لنفسها أسوأ مما اختار لها أهلها، فلم يزد عمر سعادتها على يوم وليلة ثم الشقاء الطويل بعد ذلك والعذاب الأليم".

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "قلتم" ضمير الزائدة (تم=أنتم) في الفعل الماضي "قال" بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل رفع والكلمة "لها" ضمير الزائدة (–ها) في الحرف الجر "ل" بمعنى الغائبة تشير إلى مرأة والكلمة "لك" ضمير الزائدة (–ك) في الحرف الجر "ل" بمعنى مفرد مذكر مخاطب والكلمة "زوجك" ضمير الزائدة (–ك) في الاسم "زوج" والكلمة "بنفسك" ضمير الزائدة (–ك) في الاسم "نفس" بمعنى المخاطب والكلمة "يخدعك وأهلك" ضمير الزائدة (–ك) في الفعل المضارع "يخدع" وفي الاسم "أهل" بمعنى المخاطب ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "قلتم وقال" هي الفعل الماضي التي تدل الحوار أو الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان الماضي. والكلمات "يخدعك" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمة "يوم وليلة" هي الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية غير إشارية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

فيوجد الإشارية الخطاب في الحوار السابق في الكلمة "بعد ذلك" لأنها تبين عن الكلمة قبلها. ووظيفة هذه الإشارية هي لتطور الكلمة قبلها هي "فلم يزد عمر سعادتها على يوم وليلة ثم الشقاء الطويل".

فتوجد الإشارية الاجتماعية في الكلمة "زوج". ووظيفة الإشارية الاجتماعية هي طبقة الاجتماعية والاحترام. ويقال "زوج" لتدعو الرجل الذي قريب من المرأة في عائلتها غير أبيها أي علاقة القرابة. ثم الإشارية الاجتماعية توجد في الكلمة "أهل". ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة "أهل" هي الاحترام. ويقال أهل لاحترام الأشخاص ولقب لشخص التي تسكن في نفس البيت.

**البيان الثاني عشر** : "وقلتم لها: إن سعادة المرأة في حياتها أن يكون زوجها عشيقها، وما كانت تعرف إلا أن الزوج غير العشيق. فأصبحت تطلب في كل يوم زوجا جديدا يحيي من لوعة الحب ما أمات الزوج القديم فلا قديما استبقت ولا جديدا أفادت".

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "قلتم" ضمير الزائدة (تم=أنتم) في الفعل الماضي "قال" بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل رفع والكلمة "لها" ضمير الزائدة (–ها) في الحرف الجر "ل" بمعنى الغائبة في محل جر تشير إلى مرأة والكلمة "حياتها وزوجها وعشيقها" ضمير الزائدة (–ها) في الاسم "حياة وزوج وعشيق" بمعنى الغائبة يرجع إلى المرأة والكلمة "يكون" ضمير مستتر (هو) في الفعل المضارع "يكون" بمعنى مفرد مذكر غائب و الكلمة "تطلب" ضمير الزائدة (ت–) في الفعل المضارع "يطلب" بمعنى مفرد مؤنث غائبة تدل على المرأة والكلمة "تعرف" ضمير الزائدة (ت–) في الفعل المضارع "يعرف" بمعنى مفرد مؤنث غائبة تدل على المرأة و الكلمة "أمات" ضمير مستتر (هو) في الفعل الماضي "أمات" بمعنى مفرد مذكر غائب والكلمة "استبقت وأفادت" ضمير الزائدة (–ت) في الفعل الماضي "استبق

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وأفاد" بمعنى مفرد مؤنث غائبة ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "يكون وتطلب وتعرف" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمات "قلتم وأمات واستبقت وأفادت" هي الفعل الماضي التي تدل الحوار أو الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان الماضي. والكلمة "كل يوم" هي الإشارية تدل على الزمان ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية غير إشارية. والكلمة "القديم" تدل على الزمان الماضي عندما تحدث الكلام ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية غير إشارية.

ثم الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "المرأة". ووظيفة الإشارية الاجتماعية في الكلمة "المرأة" هي الاحترام واللقب للمرأة لها الصفتهما ولتدعو المرأة بدعوتها العامة في المجتمع. ثم توجد الإشارية الاجتماعية في الكلمة "زوج". ووظيفة الإشارية الاجتماعية هي طبقة الاجتماعية والاحترام. ويقال "زوج" لتدعو الرجل الذي قريب من المرأة في عائلتها غير أبيها أي علاقة القرابة.

**البيان الثالث عشر** : "وقلتم لها: لا بد أن تتعلمي لتحسني تربية ولدك، والقيام على شؤون بيتك، فتعلمت كل شيئ إلا تربية ولدها، والقيام على شؤون بيتها".

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "قلتم" ضمير الزائدة (تم=أنتم) في الفعل الماضي "قال" بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل رفع والكلمة "لها" ضمير الزائدة (–ها) في الحرف الجر "ل" بمعنى مفرد مؤنث غائبة تدل على المرأة والكلمة "تتعلمي" ضمير الزائدة (ت) في الفعل المضارع "يتعلم" بمعنى مفرد مؤنث غائبة والكلمة "تحسني" ضمير الزائدة (ت) في الفعل المضارع "يحسن"

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

بمعنى مفرد مؤنث غائبة و الكلمة "ولدك" ضمير الزائدة (-ك) في الاسم "ولد" بمعنى مفرد مؤنث مخاطبة يرجع الضمير إلى المرأة والكلمة "تعلمت" ضمير الزائدة (ت) في الفعل الماضي "تعلم" بمعنى مفرد مؤنث غائبة والكلمة "ولدها" ضمير الزائدة (-ها) في الاسم "ولد" بمعنى مفرد مؤنث غائبة الكلمة "بيتها" ضمير الزائدة (-ها) في الاسم "بيت" بمعنى مفرد مؤنث غائبة ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "تتعلمي وتحسني" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمات " قلتم وتعلمت" هي الفعل الماضي التي تدل الحوار أو الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان الماضي.

ثم الإشارية المكانية في هذا المص في الكلمة "بيتك" هي المكان المخاطب للعيش فيه عندما تحدث الكلام ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية المكانية الزمانية.

توجد الإشارية الاجتماعية في الكلمة "ولد". ووظيفة الإشارية الاجتماعية هي طبقة الاجتماعية والاحترام. ويقال "ولد" لتدعو الرجل الصغير في عائلة واحدة غير أب بل علاقة القرابة.

**البيان الرابع عشر** وقلتم لها: "إنا لا نتزوج النساء العاهرات، كأنكم لا تبالون أن يكون نساء الأمة جميعا ساقطات إذا سلمت لكم نساؤكم، فرجعت أدراجها خائبة منكسرة وقد أباها الخليع، وترفع عنها المحتشم، فلم تجد بين يديها غير باب السقوط فسقطت".

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "قلتم" ضمير الزائدة (تم=أنتم) في الفعل الماضي "قال" بمعنى جمع مذكر مخاطب

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

في محل رفع والكلمة "لها" ضمير الزائدة (-ها) في الحرف الجر "ل" بمعنى الغائبة تدل على المرأة والكلمة "نتزوج" ضمير الزائدة (ن-) في الفعل المضارع "يتزوج" بمعنى متكلم مع الغير يشير إلى رجال والكلمة "كأنكم" ضمير الزائدة (-كم) في الحرف النصب "أن" بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل نصب يشير إلى رجال والكلمة "تبالون" ضمير الزائدة (ت-ون) في الفعل الماضي "بالى" بمعنى جمع مذكر مخاطب يشير إلى الرجال والكلمة "يكون" ضمير الزائدة (ي-) في الفعل الماضي "كان" بمعنى الغائب والكلمة "ساقطات" ضمير جمع (-ات) في الفعل الماضي "سقط" بمعنى جمع المؤنث السالم هي النساء.

كانت الكلمة "نساؤكم" ضمير الزائدة (-كم) في الاسم "نساء" بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل نصب يشير إلى رجال والكلمة "سلمت ورجعت" ضمير الزائدة (-ت) في الفعل الماضي "سلم ورجع" بمعنى الغائبة والكلمة "أباها" ضمير الزائدة (-ها) في الاسم "أب" بمعنى الغائبة والكلمة "ترفع" ضمير الزائدة (ت-) في الفعل الماضي "رفع" بمعنى الغائبة والكلمة "عنها" ضمير الزائدة (-ها) في الحرف الجر "عن" بمعنى الغائبة و الكلمة "تجد" ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع "يجد" بمعنى الغائبة والكلمة "يديها" ضمير الزائدة (-ها) في الاسم "يد" بمعنى الغائبة والكلمة "فسقطت" ضمير الزائدة (-ت) في الفعل الماضي "سقط" بمعنى الغائبة ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "نتزوج وتبالون ويكون وترفع وتجد" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمات "قلتم وسلمت ورجعت وسقطت" هي الفعل الماضي التي تدل الحوار أو الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان الماضي.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ثم الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "النساء". ووظيفة الإشارية الاجتماعية في الكلمة "النساء" هي الاحترام ونوعها من لقب المرأة للجمع تدل على المجتمع العامة. ثم الإشارية الاجتماعية في الشكل "الأمة". ووظيفة الإشارية الاجتماعية هو للاحترام. ويقال "الأمة" لاحترام القوم أو الأشخص الذي يسكن في المجتمع وهي مرادف من القوم ولقب من الناس الذي يعبر بها المجتمع العامة. توجد الإشارية الاجتماعية في الكلمة "أب". ووظيفة الإشارية الاجتماعية هي طبقة الاجتماعية والاحترام. ويقال "أب" لتدعو الرجل في بيته أو الرئيس في عائلته.

**البيان الخامس عشر** : "وكذلك انتشرت الزيبة في نفوس الأمة جميعا وتمشت الظنون بين رجالها ونسائها، فتعاجز الفريقان وأظلم الفضاء بينهما، وأصبحت البيوت كالأديرة لا يرى فيها الرأي إلا رجالا مترهبين ونساء عانسات".

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "انتشرت" ضمير الزائدة (-ت) في الفعل الماضي "انتشر" بمعنى الغائبة تدل على الزيبة والكلمة "رجالها" ضمير الزائدة (-ها) في الاسم "رجال" بمعنى الغائبة تدل على المرأة والكلمة "نسائهم" ضمير الزائدة (-هم) في الاسم "نساء" بمعنى جمع مذكر غائب يشير إلى رجال و الكلمة "الفريقان" ضمير الزائدة (-ان) في الاسم "فريق" بمعنى تثنية تدل على رجال ونساء و الكلمة "بينهما" ضمير الزائدة (-هما) في الاسم "بين" بمعنى تثنية تدل على رجال و نساء والكلمة "أصبحت" ضمير الزائدة (-ت) في الحرف "أصبح" بمعنى الغائبة تشير إلى الكلمة البيوت والكلمة "يرى" ضمير مستتر هو في الفعل المضارع "يرى" بمعنى الغائب والكلمة "فيها" ضمير الزائدة (-ها) في الحرف الجر "في" بمعنى الغائبة تشير إلى البيوت والكلمة "مترهبين" ضمير الزائدة (-ين) في الاسم "مترهب" بمعنى جمع مذكر غائب ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "يرى" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمات "انتشر" هي الفعل الماضي التي تدل الحوار أو الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان الماضي.

فتوجد الإشارية الخطاب في الشكل "كالأديرة". ووظيفة الإشارية الخطاب من كلمة "كالأديرة" هي لتبين عن الجملة قبلها هي "أصبحت البيوت".

ثم الإشارية الاجتماعية في الشكل "الأمة". ووظيفة الإشارية الاجتماعية هو للاحترام. ويقال "الأمة" لاحترام القوم أو الأشخص الذي يسكن في المجتمع وهي مرادف من القوم ولقب من الناس الذي يعبر بها المجتمع العامة. ثم الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "نساء". ووظيفة الإشارية الاجتماعية في الكلمة "نساء" هي الاحترام ونوعها من لقب المرأة للجمع تدل على المجتمع العامة. ثم الإشارية الاجتماعية في الشكل "رجال". ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة هو للاحترام. ويقال "رجال " لاحترام رجال القوم أو الأشخص الذي يسكن في المجتمع ولقب لأن له النداء العامة أي يدعو القوم بدعوته الرجال.

**البيان السادس عشر** : "ذلك بكاؤكم على المرأة أيها الراحمون، وهذا رثاءكم لها وعطفكم عليها".

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "بكاؤكم" ضمير الزائدة (-كم) في الاسم "بكاء" بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل نصب يرجع إلى الرجال و الكلمة "الراحمون" ضمير الزائدة (-ون) في الاسم "الراحم" بمعنى جمع مذكر غائب تدل على الرجال والكلمة "رثاؤكم" ضمير الزائدة (-كم) في الاسم "رثاء" بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل نصب يرجع إلى الرجال والكلمة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

"لها" ضمير الزائدة (-ها) في الحرف الجر "ل" بمعنى الغائبة تشير إلى المرأة والكلمة "عطفكم" ضمير الزائدة (-كم) في الاسم "عطف" بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل نصب تدل على الرجال والكلمة "عليها" ضمير الزائدة (-ها) في الحرف الجر "على" بمعنى الغائبة تدل على المرأة و وظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

فيوجد الإشارية الخطاب في الكلمة "ذلك بكاؤكم" هي ليست إشارية المكانية لأنها ما تدل على المكان ولكن تدل على العمل الشخص ووظيفة الإشارية الخطاب من الكلمة "ذلك" هي للإشارة العمل الشخص عندما تحدث الكلام.

توجد الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "المرأة". ووظيفة الإشارية الاجتماعية في الكلمة "المرأة" هي الاحترام واللقب للمرأة لها الصفتهما ولتدعو المرأة بدعوتها العامة في المجتمع. ثم الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "الراحمون". ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة "الراحمون" هي الاحترام للشخص له صفة الرحمة في نفسه.

**البيان السابع عشر** : "أعجب ما أعجب له في شؤونكم أنكم تعلمتم كل شيء إلا شيأ واحدا هو أدنى إلى مداركم أن تعلموه قبل كل شيء وهو أن لكل تربة نباتا ينبت فيها، ولكل نبات زمنا ينمو فيه! رأيتم العلماء في أوروبا يشتغلون بكماليات العلوم بين أمم قد فرغت من ضرورياتها فاشتغلتم بها مثلهم في أمة لا يزال سوادها الأعظم في حاجة إلى معرفة حروف الهجاء".

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "هو" ضمير ظاهر بمعنى مفرد مذكر غائب. في هذا السياق الكلام، الكلمة "هو" ترجع إلى "شيأ واحدا" ووظيفة الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المنفصل. ثم الكلمة "أعجب" ضمير الزائدة (أ-) في الفعل المضارع "يعجب" بمعنى المتكلم وحدة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

والكلمة "له" ضمير الزائدة (-هـ) في الحرف الجر "ل" بمعنى الغائب تدل على الرجل والكلمة "شؤونكم" ضمير الزائدة (-كم) في الاسم "شؤون" بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل نصب تشير إلى الرجال و الكلمة "أنكم" ضمير الزائدة (-كم) في الحرف النصب "أن" بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل نصب تدل على الرجال والكلمة "تعلمتم فاشتغلتم" ضمير الزائدة (تم=أنتم) في الفعل الماضي "تعلم واشتغل" بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل رفع تدل على الرجال والكلمة "ينبت" ضمير مستتير هو في الفعل المضارع "ينبت" بمعنى الغائب يدل على الرجال والكلمة "ينمو" ضمير الزائدة (-ون ) في الفعل المضارع "ينام" بمعنى جمع مذكر غائب تدل على الرجال والكلمة "رأيتم" ضمير الزائدة (تم=أنتم) في الفعل الماضي "رأى" بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل رفع تدل على الرجال و الكلمة "يشتغلون" ضمير الزائدة (ي-ون) في الفعل المضارع "يشتغل" بمعنى جمع مذكر غائب في محل نصب تدل على الرجال والكلمة "مثلهم" ضمير الزائدة (-هم) في الاسم "مثل" بمعنى الغائبين يدل على العلماء ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "أعجب وينبت وينمو ويشتغلون" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمات "تعلمتم ورأيتم وفاشتغلتم" هي الفعل الماضي التي تدل الحوار أو الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان الماضي.

فتوجد الإشارية الاجتماعية في الكلمة "العلماء". ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة "العلماء" هي للاحترام. ويقال "العلماء" لاحترام الشخص له ذكي وكثير من العلم. ثم الإشارية الاجتماعية في الشكل "الأمة". ووظيفة الإشارية الاجتماعية هو للاحترام. ويقال "الأمة" لاحترام القوم أو الأشخص الذي يسكن في المجتمع وهي مرادف من القوم ولقب من الناس الذي يعبر بها المجتمع العامة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

**البيان الثامن عشر** : "ورأيتم الفلاسفة فيها ينشرون فلسفة الكفر بين شعوب ملحدة لها من عقولها وآدابها ما يغنيها بعض الغناء عن إيمانها فاشتغلتم ينشرها بين أمة ضعيفة ساذجة لا يغنيها عن إيمانها شيء إن كان هناك ما يغنى عنه. وكل نبات يزرع في أرض غير أرضه، أو في ساعة غير ساعته، إما أن تأباه الأرض فتلفظه، وإما أن ينشب فيها فيفسدها".

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "رأيتم" ضمير الزائدة (تم=أنتم) في الفعل الماضي "رأى" بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل رفع تدل على الرجال و الكلمة "ينشرون" ضمير الزائدة (ي-ون) في الفعل المضارع "ينشر" بمعنى الغائبين في محل يرجع إلى فلاسفة والكلمة "عقولها وآدابها" ضمير الزائدة (-ها) في الاسم "عقول وآداب" بمعنى الغائبة يرجع إلى الشعوب و الكلمة "يغنيها" ضمير الزائدة (-ها) في الفعل المضارع "يغني" بمعنى الغائبة يرجع إلى الشعوب والكلمة "فاشتغلتم" ضمير الزائدة (تم=أنتم) في الفعل الماضي "اشتغل" بمعنى جمع مذكر مخاطب في محل رفع تدل على الرجال و الكلمة "يزرع" ضمير مستتر هو في الفعل المضارع "يزرع" بمعنى الغائب تشير إلى نبات والكلمة "ينشب" ضمير مستتر هو في الفعل المضارع "ينشب" بمعنى الغائب تشير إلى نبات والكلمة "فيفسدها" ضمير مستتر هو في الفعل المضارع "يفسد" بمعنى الغائب وضمير (-ها) بمعنى الغائبة تشير إلى نبات ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "ينشرون ويغنيها" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمات "رأيتم وفاشتغلتم" هي الفعل الماضي التي تدل الحوار أو الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان الماضي.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ثم الإشارية المكانية في هذا النص في الكلمة "أرض" في حالة المكان التي تدل على المكان المعين عندما تحدث الكلام ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية المكانية الزمانية.

فتوجد الإشارية الاجتماعية في الكلمة "الفلاسفة". ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة "الفلاسفة" هي للاحترام. ويقال "الفلاسفة" لاحترام الشخص له ذكي وكثير من العلوم المنطق وغيرها. ثم الإشارية الاجتماعية في الشكل "الأمة". ووظيفة الإشارية الاجتماعية هو للاحترام. ويقال "الأمة" لاحترام القوم أو الأشخص الذي يسكن في المجتمع وهي مرادف من القوم ولقب من الناس الذي يعبر بها المجتمع العامة.

**البيان التاسع عشر** : "قال: تلك حماقات ما جئنا إلا لمعالجتها فلنصطبر عليها حتى يقضي الله بيننا وبينها. فقلت له : لك أمرك في نفسك وفي أهلك فاصنع بهما ما تشاء، وائذن لي أن أقول لك إني لا أستطيع أن أختلف إلى بيتك بعد اليوم إبقاء عليك وعلى نفسي، لأني أعلم أن الساعة التي ينفرج لي فيها جانب ستر من أستار بيتك عن وجه امرأة من اهلك تقتلني حياء وخجلا".

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "جئنا" ضمير الزائدة (نا=نحن) في الفعل الماضي "جاء" بمعنى متكلم مع الغير تدل على الرجال والكلمة "فلنصطبر" ضمير الزائدة (ن=نحن) في الفعل المضارع "يصطبر" بمعنى متكلم مع الغير يرجع إلى الرجال والكلمة "يقضي" ضمير الزائدة (ي–) في الفعل المضارع "يقضي" بمعنى المغائب والكلمة "لك" ضمير الزائدة (–ك) في الحرف الجر "ل" و"أمرك ونفسك وأهلك" ضمير الزائدة (–ك) في الاسم "أمر ونفس وأهل" بمعنى المخاطب والكلمة "تشاء" ضمير الزائدة (ت–) في الفعل المضارع "يشاء" بمعنى مفرد مذكر مخاطب والكلمة "لي" ضمير الزائدة (–ي) في الحرف الجر "ل" بمعنى المتكلم وحدة والكلمة "أقول" ضمير الزائدة (أ=أنا) في الفعل المضارع "يقول" بمعنى المتكلم

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وحدة والكلمة "أستطيع" ضمير الزائدة (أ=أنا) في الفعل المضارع "يستطيع" بمعنى المتكلم وحدة والكلمة "أختلف" ضمير الزائدة (أ=أنا) في الفعل المضارع "يختلف" بمعنى المتكلم وحدة والكلمة "بيتك" ضمير الزائدة (-ك) في الاسم "بيت" بمعنى المخاطب والكلمة "أعلم" ضمير الزائدة (أ=أنا) في الفعل المضارع "يعلم" بمعنى المتكلم وحدة والكلمة "ينفرج" ضمير الزائدة (ي=هو) في الفعل المضارع "ينفرج" بمعنى الغائب والكلمة "تقتلني" ضمير الزائدة (ني=أنا) في الفعل الماضي "تقتل" بمعنى المتكلم ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "فلنصطبر ويقضي وتشاء وأقول وأستطيع وأختلف وأعلم وينفرج" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمات "جئنا وتقتلني" هي الفعل الماضي التي تدل الحوار أو الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان الماضي. والكلمة "بعد اليوم" هي الإشارية تدل على الزمان اليوم بعد تحدث الكلام ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية غير إشارية. والكلمة "الساعة" هي الإشارية تدل على الزمان عندما تحدث الكلام ولكن الزمان غير معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية غير إشارية.

توجد الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "أهل". ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة "أهل" هي الاحترام. ويقال أهل لاحترام الأشخاص ولقب لشخص التي تسكن في نفس البيت. ثم الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "إمرأة". ووظيفة الإشارية الاجتماعية في الكلمة "امرأة" هي الاحترام ونوعها من اللقب لأن تدعو المرأة بدعوتها العامة في المجتمع.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

**البيان العشرون** : "فقال: لا علم لي بشيء سوى أن هذا الجندي قد طرق الساعة بابي يدعوني إلى مخفر الشرطة، ولا أعلم لمثل هذا الدعوة في مثل هذه الساغة سببا، وما أنا بالرجل المذنب، ولا المريب، فهل أستطيع أن أرجوك يا صديقي بعد الذي كان بيني وبينك أن تصحبني الليلة في وجهي هذا علي أحتاج إلى بعض المعونة فيما قد يعرض لي هناك من الشؤون؟"

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "لي" ضمير الزائدة (-ي) في الحرف الجر "ل" بمعنى المتكلم والكلمة "يدعوني" ضمير مستتير هو بمعنى الغائب يرجع إلى الجندي وضمير الزائدة (ني=أنا) بمعنى المتكلم وحدة في الفعل المضارع "يدعو" والكلمة "أعلم" ضمير الزائدة (أ=أنا) في الفعل المضارع "يعلم" بمعنى المتكلم وحدة والكلمة "أستطيع" ضمير الزائدة (أ=أنا) في الفعل المضارع "يستطيع" بمعنى المتكلم وحدة والكلمة "أرجوك" ضمير الزائدة (أ=أنا) في الفعل المضارع "يرجو" بمعنى المتكلم وحدة وضمير الزائدة (-ك) بمعنى المخاطب.

والكلمة "تصحبني" ضمير مستتير أنت بمعنى المخاطب وضمير الزائدة (ني=أنا) بمعنى المتكلم وحدة في الفعل المضارع "يصحب" والكلمة "وجهي" ضمير الزائدة (-ي) في الاسم "وجه" بمعنى المتكلم وحدة والكلمة "أحتاج" ضمير الزائدة (أ=أنا) في الفعل المضارع "يحتاج" بمعنى المتكلم وحدة والكلمة "يعرض" ضمير مستتر هو في الفعل المضارع "يعرض" بمعنى الغائب و الكلمة "الشؤون" ضمير الزائدة (-ون) في الاسم "شيء" بمعنى جمع مذكر الغائب ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "يدعوني وأعلم وأستطيع وأرجوك وتصحبني وأحتاج" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمة "هذه الساعة" هي الإشارية تدل على الزمان عندما تحدث الكلام ولكن الزمان غير

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

معين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية غير إشارية. ثم الكلمة "الليلة" هي الإشارية تدل على الزمان المعين عندما تحدث الكلام ووظيفة الإشارية هي الإشارية الزمانية.

فتوجد الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "الجندي". ووظيفة الإشارية الاجتماعية من الكلمة "الجندي" هي لقب. ويقال "الجندي" للشخص الذي يعمل العمل في قسم الأمن. ثم الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "الرجل". ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة هو للاحترام. ويقال "الرجل" لاحترام رجل القوم أو الشخص الذي يسكن في المجتمع ولقب لأن له النداء العامة أي يدعو القوم بدعوته الرجل. ثم توجد الإشارية الاجتماعية في الكلمة "صديق" ووظيفة الإشارية الاجتماعية هي الاحترام. ويقال "صديق" لاحترام الشخص الذي قريب من المتكلم ولكن ليس العائلته بمعنى مجتمع العامة.

**البيان الحادى وعشرون** : "قال: إن أخوف ما أخافه أن يكون قد حدث لزوجتي الليلة حادث، فقد رابني من أمرها أنها م تعد إلى المنزل حتى الساعة، وما كان ذلك شأنها من قبل. قلت : ومم تخاف عليها؟ قال: لا أخاف شيأ سوى أني أعلم أنها امرأة غيور حمقاء فلعل بعض الناس حاول العبث بها في طريقها فشرست عليه فوقعت بينهما واقعة انتهى أمرها إلى مخفر الشرطة".

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "يكون" ضمير الزائدة (ي-) في الفعل المضارع "يكون" بمعنى الغائب والكلمة "زوجتي" ضمير الزائدة (-ي) في الاسم "زوجة" بمعنى المتكلم والكلمة "أمرها" ضمير الزائدة (-ها) في الاسم "أمر" بمعنى الغائبة و"أنها" ضمير الزائدة (-ها) في الحرف النصب "أن" بمعنى الغائبة والكلمة "تعد" ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع "يعد" بمعنى الغائبة يرجع إلى الزوجة والكلمة "تخاف" ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

"يخاف" بمعنى المخاطب والكلمة "عليها" ضمير الزائدة (-ها) في الحرف الجر "على" بمعنى الغائبة و الكلمة "أخاف" ضمير الزائدة (أ-) في الفعل المضارع "يخاف" بمعنى المتكلم وحدة والكلمة "أعلم" ضمير الزائدة (أ-) في الفعل المضارع "يعلم" بمعنى المتكلم وحدة و الكلمة "فشرست و فوقعت" ضمير الزائدة (-ت) في الاسم "شرس" وفعل الماضي "وقع بمعنى الغائبة و وظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "يكون ويعد وتخاف وأخاف وأعلم" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. ثم الكلمة "الليلة" هي الإشارية تدل على الزمان المعين عندما تحدث الكلام ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الزمانية.

توجد الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "زوجتي" هي الإشارية الاجتماعية ووظيفتها هي طبقة الاجتماعية. ويقال "زوجتي" لتدعو المرأة التي قريب من المتكلم في عائلته غير أمه أي علاقة القرابة. ثم الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "إمرأة". ووظيفة الإشارية الاجتماعية في الكلمة "امرأة" هي الاحترام ونوعها من اللقب لأن تدعو المرأة بدعوتها العامة في المجتمع. ثم توجد الإشارية الاجتماعية في الكلمة "الناس" تدل العامة للمجتمع. ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة "الناس" هو الاحترام ونوعها من العلاقة ليس القريبة لأن الناس هو التعبير ليعبر المجتمع العامة. ويقال الناس ليدعو كل إنسان في المجتمع. فتوجد الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "الشرطة". ووظيفة الإشارية الاجتماعية من الكلمة "الشرطة" هي لقب. ويقال "الشرطة" للشخص الذي يعمل العمل في قسم الأمن.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

**البيان الثاني وعشرون** : "من لي بمن يبلغهم عني جميعا أنني مريض مشرف، وأنني أخشى لقاء الله إن لقيته بدمأهم، وأنني أضرع إليهم أن يصفحوا عني ويغتفروا زلتي، قبل أن يسبق إلي أجلي؟ لقد كنت أقسمت لأبيها يوم اهتديها أن أصون عرضها صيانتي لحياتي، وأن أمنعها مما أمنع منه نفسي، فحنثت في يميني فهل يغفر لي ذنبي فيغفر لي الله بغفرانه؟"

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "لي" ضمير الزائدة (-ي=أنا) في الحرف الجر "ل" بمعنى المتكلم والكلمة "يبلغهم" ضمير مستتر هو في الفعل المضارع يبلغ بمعنى الغائب وضمير (-هم) بمعنى جمع مذكر غائب يرجع إلى "من" والكلمة "أخشى" ضمير الزائدة (أ-) في الفعل المضارع "يخشى" بمعنى المتكلم وحدة والكلمة "لقيته" ضمير الزائدة (-تُ) في الفعل الماضي "لقى" بمعنى المتكلم وحدة وضمير (-ه) بمعنى الغائب يرجع إلى الله والكلمة "بدمائهم" ضمير الزائدة (-هم) في الاسم "دم" بمعنى جمع مذكر غائب يرجع إلى من والكلمة "أضَّرَّعُ" ضمير الزائدة (أ-) في الفعل المضارع "يضرع" بمعنى المتكلم وحدة.

والكلمة "إليهم" ضمير الزائدة (-هم) في الحرف الجر "إلى" بمعنى جمع مذكر غائب يرجع إلى "من" والكلمة "يصفحوا ويغتفروا" ضمير الزائدة (ي-ون) في الفعل المضارع "يصفح ويغتفر" بمعنى جمع مذكر غائب يرجع إلى من والكلمة "كنت" ضمير الزائدة (-تُ) في الفعل الماضي "كان" بمعنى المتكلم وحدة والكلمة "أقسمت" ضمير الزائدة (-تُ) في الفعل الماضي "أقسم" بمعنى المتكلم وحدة والكلمة "لأبيها" ضمير الزائدة (-ها) في الاسم "أب" بمعنى الغائبة يرجع إلى مرأة أو زوجة والكلمة "أمنعها" ضمير الزائدة (أ-) في الفعل المضارع "يمنع" بمعنى المتكلم وحدة وضمير (-ها) بمعنى الغائبة يرجع إلى مرأة أو زوجة و الكلمة "يغفر" ضمير مستتر هو في الفعل المضارع "يغفر" بمعنى الغائب يرجع إلى أب ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "يبلغهم وأخشى وأضرع ويصفحوا ويغتفروا وأمنعها ويغفر" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمات "لقيته وكنت وأقسمت" هي الفعل الماضي التي تدل الحوار أو الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان الماضي.

توجد الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "أب". ووظيفة الإشارية الاجتماعية هي طبقة الاجتماعية والاحترام. ويقال "أب" لتدعو الرجل في بيته أو الرئيس في عائلته.

**البيان الثالث وعشرون** : "لعل الناس كانوا يعلمون من أمري ما كنت أجهل، ولعلهم كانوا إذا مررت بهم يتناظرون ويتغامزون ويتبسم بعضهم إلى بعض، أو يحدقون إلي ويطيلون النظر في وجهي ليروا كيف تتمثل البلاهة في وجوه البله، والغباوة في وجوه الأغبياء! فوارحمتاه لي إن بقيت على ظهر الأرض بعد اليوم ساعة واحدة، ووالهفا على زاوية منفردة في قبر موحش يطويني ويطوي عاري معي".

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "كانوا" ضمير الزائدة (-وا=ون) في الفعل الماضي "كان" و"ليروا" ضمير الزائدة (-وا=ون) في الفعل المضارع "يرى" بمعنى جمع مذكر غائب يرجع إلى الناس والكلمة "يعلمون" ضمير الزائدة (ي-ون) في الفعل المضارع "يعلم" بمعنى جمع مذكر غائب يرجع إلى الناس والكلمة "أمري ووجهي" ضمير الزائدة (ي=أنا) في الاسم "أمر ووجه" بمعنى المتكلم والكلمة "كنت" ضمير الزائدة (-تُ) في الفعل الماضي "كان" بمعنى المتكلم وحدة والكلمة "أجهل" ضمير الزائدة (أ=أنا) في الفعل المضارع "يجهل" بمعنى المتكلم وحدة و الكلمة "مررت" ضمير الزائدة (-تُ) في الفعل الماضي "مرّ" بمعنى المتكلم والكلمة "يتناظرون ويتغامزون ويحدقون و يطيلون" ضمير الزائدة (ي-ون) في

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفعل المضارع "يتناظر ويتغامز ويحدق ويطيل" بمعنى جمع مذكر غائب يرجع إلى الناس والكلمة "يطويني" ضمير الزائدة (ني=أنا) في الفعل المضارع "يطوي" بمعنى المتكلم ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "يروا ويعلمون وأجهل و يتناظرون ويتغامزون ويحدقون ويطيلون ويطويني" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمات "كنوا وكنت ومررت" هي الفعل الماضي التي تدل الحوار أو الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان الماضي. والكلمة "بعد اليوم ساعة واحدة" هي تدل على الزمان عندما تحدث الكلام ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية غير إشارية.

ثم الإشارية المكانية في هذا النص في الكلمة "أرض" في حالة المكان التي تدل على المكان المعين عندما تحدث الكلام ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية المكانية الزمانية.

ثم توجد الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "الناس" تدل العامة للمجتمع. ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة "الناس" هو الاحترام ونوعها من العلاقة ليس القريبة لأن الناس هو التعبير ليعبر المجتمع العامة. ويقال الناس ليدعو كل إنسان في المجتمع.

**البيان الرابع وعشرون** : "في سبيل الله يا بني ما خلف لك أبوك من اليتم، وما خلفت لك أمك من العار فاغفر لهما ذنبهما إليك، فلقد كانت أمك امرأة ضعيفة فعجزت عن احتمال صدمة القضاء فسقطت، وكان أبوك حسن في جريمته التي اجترمها، فأساء من حيث أراد الإحسان. سواء أكانت ولدي يابني أم ولد الجريمة فإني قد سعدت بك حقبة من الدهر فلا أنسى يدك عندي حيا أو ميتا!"

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "أبوك" ضمير الزائدة (-ك) في الاسم "أب" بمعنى المخاطب يرجع إلى ابن والكلمة "لهما" ضمير الزائدة (-هما) في الحرف الجر "ل" بمعنى تثنية يرجع إلى أب وأم والكلمة "كانت" ضمير الزائدة (-ت) في الفعل الماضي "كان" بمعنى الغائبة يرجع إلى أم والكلمة "أراد" ضمير مستتر هو في الفعل الماضى "أراد" بمعنى الغائب والكلمة "أنسى" ضمير الزائدة (أ-) في الفعل المضارع "ينسى" بمعنى المتكلم وحدة ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "أنسى" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع. والكلمات "كانت وأراد" هي الفعل الماضي التي تدل الحوار أو الكلمة قد حدث في الزمان الماضي ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان الماضي.

توجد الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "أب". ووظيفة الإشارية الاجتماعية هي طبقة الاجتماعية والاحترام. ويقال "أب" لتدعو الرجل في بيته أو الرئيس في عائلته. ثم توجد الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "أم". ووظيفة الإشارية الاجتماعية هي طبقة الاجتماعية والاحترام. ويقال "أم" هي لقب للمرأة وتدعو للولد في بيتها ومربة البيت لعائلتها وزوجة لزوجها. ثم الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "إمرأة". ووظيفة الإشارية الاجتماعية في الكلمة "امرأة" هي الاحترام ونوعها من اللقب لأن تدعو المرأة بدعوتها العامة في المجتمع.

**البيان الخامس عشر** : "تقول له: لا تخرج من الدنيا وأنت مرتاب في ولدك فإن أمه تعترف بين يديك وأنت ذاهب إلى ربك، أنها وإن كانت قد دنت من الجريمة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ولكنها لم ترتكبها، فاعف عني يا والد ولدي واسأل الله عندما تقف بين يديه أن يلحقني بك فلا خير لي في الحياة من بعدك".

فيوجد في الخطاب السابق كثير من كلمة الإشارية وهي الإشارية الشخصية في الكلمة "تقول" ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع "يقول" بمعنى الغائبة يرجع إلى المرأة أو الزوجة سفيان و الكلمة "له" ضمير الزائدة (-هـ) في الحرف الجر "ل" بمعنى الغائب يرجع إلى سفيان ووظيفة الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل. ثم الكلمة "أنت" ضمير ظاهر بمعنى المخاطب. في هذا السياق الكلام، الكلمة "أنت" يرجع الكلمة إلى "فلان" لأنه المخاطب في ذلك الكلام ووظيفة الإشارية هي الإشارية الشخصية بضمير المنفصل.

كانت الكلمة "ولدك" ضمير الزائدة (-ك) في الاسم "ولد" بمعنى المخاطب يرجع إلى سفيان والكلمة "أمه" ضمير الزائدة (-هـ) في الاسم "أم" بمعنى الغائب يرجع إلى ابن سفيان والكلمة "تعترف" ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع "يعترف" بمعنى الغائبة يرجع إلى المرأة أو الزوجة سفيان والكلمة "أنها" ضمير الزائدة (-ها) في الحرف النصب "أن" بمعنى الغائبة يرجع إلى زوجة سفيان والكلمة "عني" ضمير الزائدة (-ي) في الحرف الجر "عن" بمعنى المتكلم يرجع إلى زوجة سفيان لأنها المتكلم في ذلك الحوار والكلمة "يديه" ضمير الزائدة (-هـ) في الاسم "يد" بمعنى الغائب يرجع إلى الله والكلمة "يلحقني" ضمير الزائدة (-ي) في الفعل المضارع "يلحق" بمعنى المتكلم يرجع إلى زوجة سفيان لأنها المتكلم في ذلك الحوار ووظيفة هذه الإشاري ة هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل.

ثم الإشارية الزمانية في هذا النص يعنى في الكلمات "تقول وتعترف ويلحقني" هي الفعل المضارع التي تدل الحوار أو الكلمة على الزمان الحال أو المستقبل ووظيفة هذه الإشارية هي الإشاية الزمانية بالزمان المضارع.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ثم الإشارية المكانية في هذا النص في الكلمة "الدنيا" في حالة المكان التي تدل على المكان المعين ووظيفة هذه الإشارية هي الإشارية المكانية الزمانية.

توجد الإشارية الاجتماعية في الكلمة "ولد". ووظيفة الإشارية الاجتماعية هي طبقة الاجتماعية والاحترام. ويقال "ولد" لتدعو الرجل الصغير في عائلة واحدة غير أب بل علاقة القرابة. ثم توجد الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "أم". ووظيفة الإشارية الاجتماعية هي طبقة الاجتماعية والاحترام. ويقال "أم" هي لقب للمرأة وتدعو للولد في بيتها ومربة البيت لعائلتها وزوجة لزوجها. ثم توجد الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "رب". ووظيفة الإشارية الاجتماعية من كلمة "رب" هي طبقة الاجتماعية والاحترام. ويقال "رب" هي لقب من مربي كل الإنسان أو عبده في العالم. توجد الشكل من الإشارية الاجتماعية في الكلمة "والد". ووظيفة الإشارية الاجتماعية من الكلمة "والد" هي طبقة الاجتماعية والاحترام. ويقال "والد" لأنه لقب للرجل في بيته أو الرئيس في عائلته وهو مرادف من كلمة "أب".

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

# الفصل الرابع

## الاختتام

## الخلاصة والاقتراحات

### أ. الخلاصة

وبناء على تحليل البيانات السابقة، فخلاصة نتائج البحث عن الإشاريات في القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى التي حصلتها الباحثة بعد تحليل هذا البحث هي كما يلي:

١. توجد أشكال من الإشاريات التي تتضمن في القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى هي خمسة أنواع: الإشارية الشخصية والإشارية الزمانية والإشارية المكانية والإشارية الخطاب والإشارية الاجتماعية. الكلمات التي تتضمن خمس الإشاريات في القصة القصيرة "الحجاب" فقد عرض الباحثة في الفصل السابق، أما تفصيل خمس الإشاريات كالتالية :

أما في محادثات القصة القصيرة "الحجاب" وجدت الباحثة الكلمات الإشارية الشخصية في القصة القصيرة "الحجاب" تكون بصيغ ضمائر تعني بضمير المتصل أو بضمير المنفصل التي تدل على المعنى المتكلم وحدة والمتكلم مع الغير والمخاطب أو المخاطبة والغائب أو الغائبة.

ثم الإشارية الزمانية تدل على زمان يحدده السياق بالقياس إلى زمان المتكلم، فزمان المتكلم هو مركز الإشارة الزمانية في الكلام، فإذا لم يعرف زمان المتكلم أو مركز الإشارة الزمانية التباس الأمر على السامع أو القارئ. والإشاريات المكانية وهي عناصر إشارية تشير إلى أماكن يعتمد استعمالها وتفسيرها على معرفة مكان المتكلم وقت التكلم، أو على مكان آخر



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

معروف للمخاطب أو السامع، ويكون لتحديد المكان أثره في اختيار العناصر التي تشير إليه قربا أو بعدا أو وجهة.

ثم الإشارية الخطاب هي لا تحيل إلى ذات اليرجع، بل تخلق اليرجع فإذا كنت تروى قصة ثم ذكرتك بقصة أخرى فقد تشير إليها. على أن هذا التمييز بين إشاريات النص والإحالة إلى عنصر فيه ليس حاسما، ذلك بأن الإحالة في قصاراها ضرب من إشاريات النص، أو هي أساس فيها. والإشارية الاجتماعية وهي ألفاظ وتراكيب تشير إلى العلاقة الاجتماعية بين المتكلمين والمخاطبين من حيث هي علاقة رسمية أو علاقة ألفة ومودة. والعلاقة الرسمية يدخل فيها صيغ التبجيل في مخاطبة منهم أكبر سنا ومقاما من المتكلم، كاستخدام الكلمة "أنتم" في اللغة العربية للمفرد المخاطب ونحن للمفرد المعظم لنفسه.

٢. أما وظائف الإشاريات فهي : وظائف الإشاريات الشخصية تنقسم إلى قسمين هي الإشارية الشخصية بضمير المتصل والإشارية الشخصية بضمير المنفصل. وأما وظائف الإشاريات الزمانية تنقسم إلى قسمين هي الإشارية الزمانية والإشارية الزمانية غير إشارية. ثم وظائف الإشاريات المكانية تنقسم إلى ثلاثة أقسام هي الإرية المكانية الموقيعية والإشارية المكانية المؤشرية والإشارية المكانية الزمانية. أما وظائف الإشاريات الخطاب هي لتطور أو بيان الكلمات قبلها أو بعدها وللإشارة إلى يرجع الجديد والإشارة إلى ناص قريب. ووظائف الإشاريات الاجتماعية هي وظيفة الاحترام تتكون من نوع اللقب، وعلاقة القرابة، وعلاقة غير القرابة ووظيفة طبقة الاجتماعية ووظيفة التحية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

## ب. الاقتراحات

بعد أن تحليل هذا البحث، قدمت الباحثة بعض الاقتراحات إلى القارئ ليكمل البحث، وهي:

١. أن دراسة التداولية وما فيها هي من العلوم اللغوية لديها شأن عظيم ودور مهم لكشف معاني الحقيقة في أعمال الأدبية. وإن أعمال الأدبية لديها خبرة وفوائدة كثيرة للقارئين.

٢. أن القصة القصيرة "الحجاب" لمصطفى لطفى المنفلوطى أحد من العلوم الأدبية، وينبغي لكل طلاب في الجامعة وبالخاص في قسم اللغة العرابية وأدبها ليدرسها بالعلوم اللغوية الأخرى وبأي دراسة الإشاريات التي قام بها الباحثة لا تكف لكشف بما فيها من العلوم والعبارة.

٣. أن اللغة العربية وسيلة من وسائل تعليم أعمال الأدبية العربية ولفهم بما فيها، لذلك ينبغي لنا أن ندرسها بالجد والاجتهاد.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

# قائمة المراجع

## أ. المراجع العربية


أرمنكو، فرانسواز. (١٩٨٦). *المقاربة التداولية*. الرباط: مركز الإنماء القومي.

استجب ,(٢٠١٥) .*الإشاريات في سورة يوسف* .جوكجاكارتا.

الربيعة ,هـ .ع .(١٤٤٣) .*منهج البحث الوصفي الوثائقي* .سعودي :جامعة الأمار السعود الإسلامية.

السعران، محمود. (١٩٦٢). *علم اللغة : مقدمة للقارئ العربي*. بيروت: دار النهضة العربية.

السيد، عبد الحميد مصطفى. (٢٠٠٣). *دراسات في اللسانيات العربية: بنية الجملة العربية، التركيب النحوية والتداولية، علم النحو وعلم المعانى*. عمان: دار ومكتبة الحامد.

الشهري، عبد الهادي. (٢٠٠٤). *إستراتيجيات الخطاب مقاربة لغوية تداولية*. بيروت: دار الكتاب الجديد.

العزيز، محمد حسن عبد. (٢٠١١). *علم اللغة الحديث*. القاهرة: مكتبة الآداب.

العيسوي ,ع .ا .(١٩٩٧) .*مناهج البحث العلمى في الفكر الإسلامى والفكر الحديث* .دون المطبع :دار الراتب الجامعية.

المتوكل، أحمد. (بلا تاريخ). *قضايا اللغة العربية في اللسانيات الوظيفية* . الدار البيضاء.

بارت، رولان. (٢٠٠٢). *مدخل إلى التحليل البنيوي للقصص – الأعمال الكاملة ٢* . مكتبة بستان المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع.




CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

حجازى، محمود فهمى. (بلا تاريخ). *مدخل إلى علم اللغة*. القاهرة: دار قباء.

خطابي، محمد. (١٩٩١). *لسانيات النص مدخل إلى انسجام الخطاب*. بيروت: المركز الثقافي.

دايك، فان. (٢٠٠٠). *الناص والسياق استقصاء البحث في الخطاب الدلالي والتداولي* . أفريقيا الشرق: الدار البيضاء.

رشدى، رشاد. (١٩٦٤). فن القصة القصيرة. المصري: مكتبة الإنجلو المصرية.

زيدان، جرجي. (بلا تاريخ). *الفلسفة اللغوية والألفاظ العربية* . القاهرة: دار الهلال.

صحراوي، مسعود. (٢٠٠٥). *التداولية عند العلماء العرب دراسة تداولية لظاهرة (الأفعال الكلامية ) في التراث اللساني العربي*. بيروت: دار الطليعة للطباعة والنشر.

طلحة ,م .م .(٢٠١٥) .*إشارية شخصية في سينيماكوغفو باندا ١ .مالانج*.

عنانى، أحمد الأسكندرى و مصطفى. (١٩١٦). *الوسيط في الأدب العربي وتاريخه*. مصر: دار المعارف.

غنيم ,م .ر .(٢٠٠٠) .*مناهج واساليب البحث العلمى النظرية والتطبيق* .الأردون :دار صفاء.

فابيانشاه ,ي .أ .(٢٠١٧) .*الصراع الداخلي لشخص الرئيسي في رواية قصيرة الحجاب لمصطفى لطفى المنفلوطى بنظرية سغموند فرويد . مالانج*.

معلوف، لويس. (١٩٧٦). *المنجد في اللغة الأعلام*. بيروت: دار المشرقو.

نحلة، محمود احمد. (٢٠٠٢). *آفاق جديدة في البحث اللغوي المعاصر*. المصر: دار المعارف الجامعة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ويهرتي ,س .م .ر .(٢٠١٧) .*الإشاريات الشخصية في القصة القصيرة "خليل الكافر" لجبران خليل جبران* .جوكجاكارتا.

## ب. المراجع الأجنبية

Abdurrahman .(2006) .*Konsep Dasar Memahami Konteks Tuturan* .Lingua.

Al-Khuli, Muhammad. Ali. (1982). *Dictionary of Theoretical Linguistics.* Beirut: Librairie Du Liban.

Ardiana, Nike. (2016). *Penggunaan Deiksis Lokasional dan Temporal dalam Novel Surga Retak Karya Syahmedi Dean.* Tanjung Pinang.

Azwar, S. (2004). *Metode Penelitian.* Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Basrowi, S. D. (2008). *Memahami Penelitian Kualitatif.* Jakarta: Rineka Cipta.

Djajasudarma, Fatimah. (2012). *Wacana dan Pragmatik.* Bandung: PT Refika Aditama.

Leonie, A. C. (2010). *Sosiolinguistik Perkenalan Awal.* Jakarta: PT Rieneka Cipta.

Nadar, F. (2009). *Pragmatik dan Penelitian Pragmatik.* Yogyakarta: Graha Ilmu.

Nurgiyantoro, Burhan. (1994). *Teori Pengkajian Fiksi.* Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.

Purwo, Bambang, Kaswanti (1984) .*Deiksis dalam Bahasa Indonesia* .Jakarta: Balai Pustaka.

Putrayasa, I.B. (2014). *Pragmatik.* Yogyakarta: Graha Ilmu.

Sudarto. (2007). *Metodologi Penelitian Filsafat.* Bandung: PT Grafindo Persada.

Sugiyono. (2011). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D.* Bandung: Alfabeta.

Setiaji, Novi. (2018, April 13). *Slide Share.* Retrieved from Slide Share.net Web site: http://www.slideshare.net

Verhaar, J. W. (2001). *Asas-Asas Linguistik Umum.* Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.

Yule, George. (2014). *Pragmatik.* Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Zahara, Risty. Sugidianti. (2011). *Deiksis dan Pemahaman Teks Narasi Bahasa Arab.* Tangerang Selatan : LSIP.

Zed, Mestika. (2004). *Metodologi Penelitian Kepustakaan.* Jakarta: Raja Grafindo.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG